Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Самсонов Зайдек Арсланович
Должность: Ректор
Дата подписания: 01.07.2022 21:18:40
Уникальный программный ключ:
2e8339f3ca5e6a5b4531845a12d1bb5d1821f0ab

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра «Прикладная математика и компьютерные технологии»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине «Информационные технологии в переводе»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.12

Грозный, 2022

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Процедура оценивания знаний (тест)

Предлагаемое количество заданий	20
Последовательность выборки	Определена по разделам
Критерии оценки: - правильный ответ на вопрос	
«5» если	Если правильно выполнено 90-100% тестовых заданий
«4» если	Если правильно выполнено 70-89% тестовых заданий
«3» если	Если правильно выполнено 50-69% тестовых заданий

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура -изложение материала без фактических ошибок -логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» если	Требования выполнены частично – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.

Процедура оценивания умений и навыков (решение проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач)

Предлагаемое количество заданий	1
Последовательность выборки	Случайная
Критерии оценки: - выделение и понимание проблемы -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения - полнота использования источников - наличие авторской позиции - соответствие ответа поставленному вопросу	

- использование социального опыта, материалов СМИ, статистических данных - логичность изложения -умение сделать квалифицированные выводы и обобщения с точки зрения решения профессиональных задач - умение привести пример - опора на теоретические положения -владение соответствующей терминологией	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов. Затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений
«3» если	Требования выполнены частично - пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен самостоятельно сформулировать выводы и обобщения, не видит связь с профессиональной деятельностью

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практическая грамматика первого иностранного языка» (английский)

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.01

Грозный, 2022 г.

Голтакова З.А. Методические материалы учебной дисциплины «Практическая грамматика первого иностранного языка (английский)» [Текст] / Сост. Голтакова З.А. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022 г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Голтакова З.А., 2022
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению контрольной работы:

К письменным контрольным работам в рамках данной дисциплины относятся работы, выполняемые студентами в аудитории, под наблюдением преподавателя, в условиях, исключающих возможность использования различных домашних заготовок. Такая работа требует серьезной подготовки студента. Как правило, тема контрольной работы известна и проводится по сравнительно недавно изученному материалу раздела. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента.

Контрольная работа может включать в себя как одно, так и несколько заданий следующего характера:

- вопросы на информационную осведомленность (назовите, перечислите, определите, обозначьте, дайте характеристику и т.п.);

вопросы и задания на логическое осмысление информации, конкретизация и оценочные суждения (изложите содержание и ваше понимание определенных вопросов, сделайте анализ и т.п.);

- задания на перевод с одного языка на другой. Основная цель контрольной работы выявить уровень знаний студентов в области усвоения лингвистического материала в рамках изучаемой тематики. При выполнении контрольной работы должны быть поставлены и решены следующие задачи:

- правильное применение полученных фонетических, грамматических и лексических знаний;
- развитие коммуникативных навыков.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тесты составлены с учетом материалов по каждому разделу дисциплины. Тестовые задания сгруппированы в две текущие аттестации по два варианта для каждого семестра.

При подготовке к тестовым заданиям студентам рекомендуется:

- изучить правила чтения гласных, согласных, их буквосочетаний, транскрипцию, отработать произношение.

- изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;

- пользуясь необходимой литературой выполнить лексико-грамматические упражнения, приведенные в нужном разделе.

- выписать незнакомые слова, предназначенные для усвоения, с переводом на русский язык и выучить их;

- проверить себя по вопросам к тексту и вслух пересказать его содержание.

Цель тестов: проверка усвоения практического материала дисциплины, а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один). Цель – проверка знаний пройденного материала.

На выполнения всего теста дается строго определенное время: на решение индивидуального теста отводится 35 мин.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания;

- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практический курс перевода первого иностранного языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.02

Грозный, 2022 г.

Шамилева Р.Д. Методические материалы учебной дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка» [Текст] /Сост. Шамилева Р.Д. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Шамилева Р.Д., 2022
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиума:

Целью коллоквиума является обобщение и закрепление изученного курса. Магистрантам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать специальную литературу, учебники.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.

Перед началом коллоквиума преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.

Коллоквиум может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.

Для осуществления взаимоопроса магистрант должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.

Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий магистрантам следует обосновывать свои ответы.

Коллоквиум предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он показывает высокий уровень теоретических знаний по изучаемым разделам дисциплины, профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы;

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал, грамотно излагает его, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания, владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач;

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в выполнении практических устных заданий;

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических устных работ.

Методические рекомендации по проведению контрольной работы:

К письменным контрольным работам в рамках данной дисциплины относятся работы, выполняемые студентами в аудитории, под наблюдением преподавателя, в условиях, исключающих возможность использования различных домашних заготовок. Такая работа требует серьезной подготовки студента. Как правило, тема контрольной работы известна и проводится по сравнительно недавно изученному материалу раздела. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента.

Контрольная работа может включать в себя как одно, так и несколько заданий следующего характера:

- вопросы на информационную осведомленность (назовите, перечислите, определите, обозначьте, дайте характеристику и т.п.);

- вопросы и задания на логическое осмысление информации, конкретизация и оценочные суждения (изложите содержание и ваше понимание определенных вопросов, сделайте анализ и т.п.);

- задания на перевод с одного языка на другой. Основная цель контрольной работы выявить уровень знаний студентов в области усвоения лингвистического материала в рамках изучаемой тематики. При выполнении контрольной работы должны быть поставлены и решены следующие задачи:

- правильное применение полученных фонетических, грамматических и лексических знаний;
- развитие коммуникативных навыков.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все задания;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к контрольной работе, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка успеваемости студентов по дисциплине «Практический курс перевода первого иностранного языка» осуществляется в ходе посещения занятий, текущего и промежуточного контроля.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на практических занятиях, индивидуальные домашние задания, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяются календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Промежуточный контроль – это экзамены в 6, 8, 9, 10 семестрах в сессионный период.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра немецкого языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине «Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкий)»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.03

Грозный, 2022 г.

Арсаханова М.А.-Х. Методические материалы учебной дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкий)» [Текст] / Сост. М.А.-Х. Арсаханова. - Грозный, ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры немецкого языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022 г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© М.А.-Х. Арсаханова, 2022

© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Подготовка студентов к экзамену (зачету) включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену (зачету).

Подготовку к экзамену (зачету) целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену (зачету), чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен (зачет). Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

Литература для подготовки к экзамену (зачету) обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену (зачету) студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену (зачету) должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент ответил на вопросы по билету на 91 – 100%;

оценка «хорошо», если студент ответил на вопросы по билету на 81 – 90%;

оценка «удовлетворительно», если студент ответил на вопросы по билету на 51 – 80%;

оценка «неудовлетворительно, если студент ответил на вопросы по билету на 10 – 15%.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
«Специальный перевод в сфере туризма и экскурсионного дела»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.04

Грозный, 2022

Шамилева Р.Д. Методические материалы по «Специальный перевод в сфере туризма и экскурсионного дела» [Текст] /Сост. Шамилева Р.Д. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022 г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Образовательная деятельность по учебной дисциплине проводится в форме контактной и самостоятельной работы. Оценка сформированности компетенций осуществляется во время текущей и промежуточной аттестации.

Контактная работа может быть аудиторной, внеаудиторной, а также проводиться в электронной образовательной среде и включать в себя:

- занятия семинарского типа (практические занятия);
- текущий контроль;
- промежуточную аттестацию.

Контактная работа предполагает использование активных и интерактивных образовательных технологий, способствующих проявлению творческих, исследовательских способностей студентов, поиску новых идей для решения различных задач по дисциплине. Активные и интерактивные образовательные технологииориентированы на взаимодействие студента с преподавателем и друг с другом.

На учебных занятиях семинарского типа (практических занятиях) обучающиеся прорабатывают основной практический и теоретический материал по данной дисциплине, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины; формулируют переводческую стратегию при решении выявленных переводческих проблем; выполняют задания к аутентичным текстам; работают с аудио- и видеозаписями с дальнейшим переводом; выполняют упражнения на перевод с учетом норм языка перевода и с использованием всех видов переводческих трансформаций; выполняют предперевоческий анализ переводимого текста; решают ситуационные задачи;осуществляют устное и письменное микрореферирование текстов на русском и английском языках.

В ходе занятий обучающиеся опираются на свои тематические глоссарии, собственные выписки из учебников, словарей и другой литературы.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра и представляет собой оценкукомпетенций, сформированных на занятиях и в ходе самостоятельного изучения студентами учебного материала.

Промежуточная аттестация предполагает оценку качества освоенной студентом дисциплины или ее отдельного этапа в форме зачета в 7, 8 семестрах.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине подразделяется на самостоятельную работу студента под непосредственным руководством и контролем преподавателя; самостоятельную работу, которую студент организует по своему усмотрению, без непосредственного руководства и контроля со стороны преподавателя.

Работа в электронной образовательной среде как информационной системекомплексного назначения, обеспечивающей реализацию дидактических возможностей информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения, является важной составляющей как контактной, так и самостоятельной работы, осуществляется под руководством и контролем преподавателя. Для работы в электронной образовательной среде обучающемуся необходимо зарегистрироваться и найти соответствующую изучаемую дисциплину, представленную теоретическим материалом в презентациях, ссылками на учебные пособия, используемые в преподавании данной дисциплины, практическими материалами в виде текстов в аудиозаписи для самостоятельной работы, практические задания на каждое занятие, задания для самостоятельной работы под руководством преподавателя.

Доступ к материалам электронного учебного курса может быть ограничен по времени и количеству попыток.

В ходе выполнения заданий в электронной образовательной среде студенты знакомятся с оценкой собственных результатов по дисциплине, могут задавать вопросы преподавателю, прикреплять рецензии на работы
своих товарищей, участвовать в работе форумов и чатов с преподавателем и одногруппниками по вопросам изучения дисциплины.

В процессе реализации дисциплины используются следующие *виды самостоятельной работы:*

- *Работа с основной и дополнительной литературой*.

При изучении литературы по изучаемой теме используется только информация, которая имеет непосредственное отношение к теме занятия. Критерием оценки прочитанного является возможность его практического использования в учебной работе.

Работая над каким-либо частным вопросом или разделом, необходимо видеть его связь с проблемой в целом, а, рассматривая широкую проблему, уметь делить ее на части, каждую из которых продумывать в деталях.

- *Практико-ориентированное задани*е – работа, нацеленная на овладение обучающимися определенным универсальным набором способов деятельности. В процессе подготовки практико-ориентированного задания студенту необходимо представить решение какой-либо проблемы по образцу,
типовой формуле, заданному алгоритму.

Выполненное практико-ориентированное задание должно быть размещено студентом в электронной образовательной среде или представлено студентом на практическом занятии.

- *Тестирование* предполагает выполнение обучающимся стандартизированных заданий или особым образом связанных между собой заданий, в которых необходимо выбрать один или несколько предлагаемых
ответов на поставленные вопросы (задания). Тестирование может быть бланковым или проводиться в
электронной образовательной среде.
- *Подготовка к промежуточной аттестации* является заключительным этапом изучения всей дисциплины или ее части и преследуют цель проверить полученные студентом теоретические знания.
- Специфика периода подготовки к промежуточной аттестации заключается в том, что обучающийся
уже ничего не изучает: он лишь вспоминает и систематизирует изученное. Правильная организация самостоятельной работы по повтору, обобщению, закреплению и дополнению полученных знаний, позволяет студенту лучше понять логику всего предмета в целом.

Приступая к подготовке, важно с самого начала правильно распределить время и силы. Подготовка должна заключаться не в простом прочтении лекций, пособий илиучебников, а в составлении готовых текстов
устных ответов на каждый вопрос и /или заданий промежуточной аттестации.

Конкретные задания, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по
дисциплине, представлены в отдельном документе «Фонд оценочных средств для проведения текущего
контроля и промежуточной аттестации по дисциплине», прилагаемом к рабочей программе.

В ходе освоения дисциплины в зависимости от набранных баллов у обучающихся формируется кумулятивная рейтинговая оценка (максимум - 100 %) в каждом семестре.

Результаты промежуточной аттестации определяются в ходе прохождения обучающимися аттестационных испытаний, а также учитывают результаты выполнения заданий, предусмотренных для текущего контроля успеваемости по дисциплине.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Перевод в экономической деятельности»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Профиль подготовки	«Специальный перевод (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)»
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.05

Грозный, 2022

Юсупова С.М. Методические материалы учебной дисциплины «Перевод в экономической деятельности» [Текст] /Сост. С.М. Юсупова – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка», рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022 г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (специалист), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Рекомендуемая литература при подготовке к зачету.

Основная литература

1. Пичкова Л.С., Бочкова Ю.Л. Экономический английский. Теория и практика перевода и реферирования экономических текстов. Учебник. В двух частях. Часть 2., М..: МГИМО-Университет, 2018, 221с.
2. Вдовичев А.А., Науменко Н.П. Перевод экономических текстов. М.: Флинта, 2018, 228с.

Дополнительная литература

1. RaitskayaL., CochraneS. MacmillanGuidetoEconomics. 2007.
MascullB. BusinessVocabularyinUse.Cambridge University Press, 2002

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля):

http://www.gumer.info/http://library.cie.ru/http://ksana-k.ru/http://elibrary.ruhttp://royallib.ru/http://thelib.ru/http://www.knigafund.ru/http:// **www.gramota.ruwww.infotechno.ru/public.aspx7eimsmiwww.library.cjes.ru/onlinehttp://jurfak-mj.narod.ru/economics.htmlhttp://www.planetasmi.ruhttp : //www. broadcasting.ruhttp://www.mlg.ru/**

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Требуется подбор соответствующей литературы по курсу, рекомендуются консультации относительно выбора оптимальных и наиболее эффективных методов работы с научной литературой. Самостоятельная работа проводится с целью систематизации, закрепления, углубления и расширения полученных теоретических знаний и практических умений; развития познавательных способностей, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности; способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации, исследовательских умений студентов. С этой целью проводятся следующие виды работ: чтение и тезисное изложение содержания текстов и их конспектирование (наряду с учебными, можно привлекать тексты первоисточников и дополнительную литературу), использование аудио- и видеозаписей, возможностей компьютерной техники, включая Интернет; для закрепления и систематизации знаний привлекаются такие формы работы, как работа с конспектами, ответы на вопросы, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование), подготовка обзоров, докладов, тематических кроссвордов, сообщений и выступление с ними на семинаре, конференции; тестирование; для формирования определенных умений и навыков используются приемы решения задач и упражнений по образцу, моделирование и обыгрывание ситуаций.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.06

Грозный, 2022 г.

Магомадова Т.Д Методические материалы учебной дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» [Текст] / Сост. Т.Д. Магомадова Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

□□Магомадова Т.Д. 2022
□□ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению деловой игры:

На одном из практически занятий студентам предлагается деловая игра как упрощенное воспроизведение реальной ситуации. Фабула ситуации изложена в плане, при детализации игры возможно в разумных пределах варьирование обстоятельств, путем необходимого дополнения.

Перед участниками игры ставятся задачи, аналогичные тем, которые они будут решать в ежедневной профессиональной деятельности.

Применение деловых игр позволяет отработать приобретенные студентами профессиональные навыки. Кроме того, это дает возможность оценить:

- уровень владения этими навыками;
- особенности мыслительных процессов (стратегическое, тактическое, аналитическое мышление, умение прогнозировать ситуацию, умение принимать решения и пр.);
- уровень коммуникативных навыков;
- личностные качества участников.

Преимущества применения деловых игр в образовательном процессе:

- снимаются противоречия между абстрактным характером преподавания учебного предмета и реальным характером будущей профессиональной деятельности,
- игра позволяет увидеть и решить проблему в комплексе, с применением не только полученных ранее знаний, умений и навыков разных учебных дисциплин, но и житейского опыта,
- в игре огромную роль играют приобретаемые навыки социального взаимодействия,
- игровая деятельность вызывает повышенный интерес со стороны студентов,
- в игре проявляется не только интеллектуальный потенциал игрока, но и его личностные качества.

По окончании деловой игры результаты анализируются, после чего проводится процедура подведения итогов игры для ее участников.

Шкала и критерии оценивания устного ответа:

5	Студент показывает не только высокий уровень теоретических знаний по дисциплине «Введению в межкультурную коммуникацию», но и видит междисциплинарные связи. Может смоделировать ситуацию, использовать этические нормы поведения, а также речевые формулы соответственно ситуации. Ответ построен логично. Материал излагается четко, ясно, аргументировано. Уместно используются стилистические средства.
4	Студент показывает достаточный уровень теоретических и практических знаний, довольно свободно общается на французском языке, но допускает некоторые погрешности.
3	Студент умеет реализовать теоретические знания на практике. Не всегда адекватно реагирует на некоторые вопросы при проведении деловой игры, допускает большие паузы. Студент испытывает затруднения при межкультурном общении.
2-1	Студент показывает слабый уровень теоретических знаний, не может общаться. Неуверенно и неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом на них.

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценки	Критерии
«отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические рекомендации по проведению устного опроса:

Изучение дисциплины предполагает освоение материалов лекций, систематическую работу студентов в ходе проведения практических занятий, выполнение заданий для самостоятельной работы.

На лекциях рассматриваются основные вопросы в рамках соответствующей темы, ставятся акценты на наиболее сложных положениях изучаемого материала. Материалы лекций используются студентами как один из источников информации для подготовки к практическим занятиям.

Целью практических занятий является рассмотрение основных и проблемных вопросов в рамках темы занятий, контроль за степенью усвоения студентами пройденного материала и ходом выполнения ими домашних заданий.

Задания для самостоятельной работы предусмотрены для закрепления и расширения знаний, умений и навыков, приобретенных в результате изучения дисциплины. Задания выполняются в письменной форме и проверяются во внеаудиторное время.

Целью устного опроса являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний.

При подготовке к устному опросу студенты должны использовать не только материалы прочитанной им лекции, но и учебник и рекомендованную им дополнительную литературу по данной дисциплине, указанные Интернет-ресурсы. Необходимо подготовить краткий или развёрнутый конспект своего ответа. Форма ответа может быть кратким сообщением или небольшим докладом в зависимости от сложности или объёма заданной темы.

Обычно задается несколько кратких конкретных вопросов, позволяющих выяснить степень подготовленности студента, его уровень владения материалом.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным.

Если опрашиваемый студент не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам. По итогам устного опроса студенту выставляется дифференцированная оценка, определяющая текущую успеваемость студента.

Шкала и критерии оценивания устных работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полный, последовательный, грамотный и логически излагаемый ответ.
4	Знание программного материала на хорошем уровне, грамотное изложение, без существенных ошибок и неточностей в ответе на вопрос,
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала.
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе часто возникают ошибки.
0	Не было попытки выполнить задание

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценки	Критерии
«отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические рекомендации по проведению круглого стола (дискуссии, полемики, диспута):

Прежде всего, следует продумать и выбрать тему круглого стола. Тема должна не только отражать современные проблемы, но и быть интересной ее участникам. В этой связи, необходимо проанализировать все имеющиеся дискуссионные вопросы изучаемой дисциплины и предложить несколько тем на обсуждение студентам.

После выбора темы, студентам предлагается перечень основных докладов, а также список литературы. При этом студенты могут скорректировать тему, а также дополнить предложенный список литературных источников. Если тема сложная, то с основным докладчиком может выступать содокладчик.

На подготовку к круглому столу необходимо отвести две-три недели. Число докладов должно быть ограничено (не более трёх, четырех докладов), потому что после докладов должно быть обсуждение, где желающие могут высказать своё мнение, своё понимание данной проблемы.

В работе круглого стола участвуют все желающие данной группы, а также студенты старших курсов в виде экспертов. Необходимо установить регламент, затем зачитываются доклады. После завершения доклада задаются вопросы по теме доклада и затем идёт обсуждение.

На заключительном этапе работы круглого стола проводится открытая дискуссия по представленным проблемам с участием всех студентов. Желательно, чтобы все коротко выразили своё мнение.

После завершения дискуссии путем голосования выбирается лучший докладчик и подводятся окончательные итоги круглого стола.

По результатам обсуждения одним из студентов (или группой) готовится проект резюме, которое затем рассматривается и принимается участниками круглого стола. Резюме содержит основные выводы и предложения, сделанные участниками круглого стола

Шкала и критерии оценивания устного ответа (круглого стола):

5	Студент показывает не только высокий уровень теоретических знаний по дисциплине «Введению в межкультурную коммуникацию», но и видит междисциплинарные связи. Может смоделировать ситуацию, использовать этические нормы поведения, а также речевые формулы соответственно ситуации. Ответ построен логично. Материал излагается четко, ясно, аргументировано. Уместно используются стилистические средства.
4	Студент показывает достаточный уровень теоретических и практических знаний, довольно свободно общается на французском языке, но допускает некоторые погрешности.
3	Студент умеет реализовать теоретические знания на практике. Не всегда адекватно реагирует на некоторые вопросы при проведении деловой игры, допускает большие паузы. Студент испытывает затруднения при межкультурном общении.
2-1	Студент показывает слабый уровень теоретических знаний,

	не может общаться. Неуверенно и неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом на них.

Методические рекомендации по написанию рефератов:

Реферат - краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания книги, статьи или нескольких работ, научного труда, литературы по общей тематике.

Реферирование представляет собой одну из форм самостоятельной работы, формирующую первичные навыки самостоятельного научного творчества, анализа, обобщения и краткого изложения информации.

Работая над рефератом, студент должен показать, насколько он умеет критически проанализировать собранный материал, самостоятельно мыслить и аргументированно излагать свое понимание изучаемого материала.

Как правило, студент самостоятельно выбирает одну из предложенных тем, согласовывая ее с преподавателем.

Содержание работы должно отражать:

- обоснование выбранной темы;
- актуальность поставленной проблемы;
- ссылки на работы ведущих ученых, занимающихся данной проблемой.

Структура реферата включает следующие элементы:

- титульный лист;
- план - простой или развернутый (с указанием страниц реферата);
- введение, имеющее целью ознакомить читателя с сущностью излагаемого вопроса, с современным состоянием проблемы. Во введении должны быть четко сформулированы цель и задачи реферата. Объем введения – не более 1 страницы;
- основная часть объёмом 10-12 страниц, заглавие которой выражает основное содержание реферата, его суть. Разделы основной части реферата должны соответствовать плану реферата (простому или развернутому) и указанным в плане страницам. В основной части должен быть подробно представлен материал, полученный в ходе изучения различных источников информации;
- заключение, представляющее собой формулировку основных постулатов реферируемых научных источников. Объём заключения – 1 страница;
- библиографический список, содержащий указание на изученные при составлении реферата информационные источники в количестве 5-8 наименований.

Общий объём реферата – от 13 до 15 печатных страниц.

Материал, помещенный в реферате, должен быть научно аргументирован, лаконичен и логичен. Изложение и оформление текста реферата должно соответствовать требованиям, предъявляемым к таким работам.

Реферат начинается с титульного листа.

При оформлении работы необходимо соблюдать следующие положения:

1. Текст работы выполняется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 в компьютерном варианте со следующими полями: левое-30 мм., правое-10мм., верхнее-20 мм., нижнее-20мм. Шрифт TimesNewRoman, размер 14, междустрочный интервал-полуторный.
2. Все страницы реферата, включая иллюстрации, библиографический список и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа и оглавления. Порядковый номер печатается в середине нижнего поля, начиная с цифры 2 на второй странице.

3. Язык изложения должен быть простым и ясным. Следует избегать большого количества цитат, лучше изложить материал своими словами и сделать сноску на используемый источник.

Шкала и критерии оценивания реферата:

1. Степень раскрытия темы предполагает:
- соответствие плана теме реферата;
- соответствие содержания теме и плану реферата;
- полноту и глубину раскрытия основных понятий;
- обоснованность способов и методов работы с материалом;
- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу.
2. Обоснованность выбора источников оценивается:
- полнотой использования работ по проблеме;
- привлечением наиболее известных и новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).
3. Соблюдение требований к оформлению определяется:
- правильным оформлением ссылок на используемую литературу;
- оценкой грамотности и культуры изложения;
- владением терминологией и понятийным аппаратом проблемы;
- соблюдением требований к объему реферата;
- культурой оформления.

Защита реферата:
Рефераты представляются как результат самостоятельной работы студента. Защита реферата осуществляется на аудиторных занятиях, предусмотренных учебным планом, или на экзамене как один из вопросов экзаменационного билета (последнее определяется преподавателем).

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ:

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Критерии оценивания по оценочному средству экзамен

Оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение уверенно

применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений;

Оценка «**хорошо**» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе некоторые неточности.

Оценка «**удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но, если при этом он владеет основными разделами.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.07

Грозный, 2022

Манцаева А.Н. Методические материалы учебной дисциплины «История литературы страны изучаемого языка» [Текст] / Сост. Манцаева А.Н. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Манцаева А.Н., 2022
©ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Шкалы и критерии оценивания тестов:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания, задание выполнено на 91-100%;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки, задание выполнено на 81-90%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания, задание выполнено на 51-80%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно, задание выполнено на 10-50%

Критерии оценки рефератов:

оценка «отлично» выставляется, если изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

оценка «хорошо» - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

оценка «удовлетворительно» - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

оценка «неудовлетворительно» - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике.

Шкалы и критерии оценивания экзамена:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов, знает дифференциальную специфику функциональных стилей: сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации; нормы устной и письменной речи современного русского литературного языка; умеет работать с литературой по специальности; использовать различные словари для решения конкретных коммуникативных и познавательных задач; варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; осознанно соблюдать основные нормы русского языка; анализировать устные и письменные речевые произведения; владеет навыком создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей. Его ответ логичен, четко структурирован. Студент реагирует на дополнительные вопросы; оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала; оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом № 1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен во 3-м семестре в сессионный период по очной форме обучения и в 6 семестре по очно-заочной форме.

Полная оценка по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.08

Грозный, 2022

Манцаева А.Н. Методические материалы учебной дисциплины «История языка и введение в спецфилологию» [Текст] / Сост. Манцаева А.Н. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

□□ Манцаева А.Н., 2022
□□ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению устного опроса:

Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать специальную литературу, учебники.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.

Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.

Устный опрос может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.

Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.

Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.

Устный опрос предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он показывает высокий уровень теоретических знаний по изучаемым разделам дисциплины, профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы (ОПК-3; ПК-24)

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал, грамотно излагает его, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания, владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач (ОПК-3; ПК-24);

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в выполнении практических устных заданий (ОПК-3; ПК-24);

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических устных работ (ОПК-3; ПК-24).

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тесты представляют собой форму контроля и оценки текущих знаний студентов и уровень освоения ими учебного материала.

Цель тестов: проверка усвоения практического материала дисциплины (содержания и объема общих и специальных понятий, терминологии), а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один).

Тесты представлены по всем темам, изучаемым в рамках программы. Тестовое задание состоит из вопроса и четырех вариантов ответов, из которых верным является только один.

Задачей теста является набор максимально возможного количества баллов текущей успеваемости.
При выполнении тестовых заданий необходимо внимательно прочитать вопрос, определить область знаний, наличие которых призвано проверить данное задание. После этого следует внимательно ознакомиться с предложенными вариантами ответов.
В процессе решения тестов студент должен выбрать один или несколько верных ответов из предложенных вариантов ответов.

Шкала и критерии оценивания

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценки	Критерии
«отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного семестра; непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену; подготовка к переводу незнакомого текста по специальности со словарем и к беседе по экзаменационным темам.
Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену (зачету), чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен (зачет). Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как. в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «История языка и введение в спецфилологию» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и

проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «История языка и введение в спецфилологию» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 6-м семестре в сессионный период по очной форме обучения и в 7 семестре по очно-заочной форме.

Полная оценка по дисциплине «История языка и введение в спецфилологию» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине практике «Теоретическая фонетика»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.09

Грозный, 2022

Тасуева С.И. Методические материалы учебной дисциплины «Теоретическая фонетика» [Текст] / Сост. Тасуева С.И. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022) составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Тасуева С.И., 2022
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиумов, собеседования:

Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать специальную литературу, учебники.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.

Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.

Устный опрос может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.

Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.

Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.

Устный опрос предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он показывает высокий уровень теоретических знаний по изучаемым разделам дисциплины, профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы;

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал, грамотно излагает его, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания, владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач;

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в выполнении практических устных заданий;

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических устных работ.

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тесты составлены с учетом материалов по каждому разделу дисциплины. Тестовые задания сгруппированы в две текущие аттестации по два варианта для каждого семестра.

При подготовке к тестовым заданиям студентам рекомендуется:

- изучить правила чтения гласных, согласных, их буквосочетаний, транскрипцию, отработать произношение.
- изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;

- пользуясь необходимой литературой выполнить фонетические упражнения, приведенные в нужном разделе.
- проверить себя по вопросам к лекциям и вслух пересказать их содержание.

Цель тестов: проверка усвоения теоретического материала дисциплины, а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один). Цель – проверка знаний пройденного материала.

На выполнения всего теста дается строго определенное время: на решение индивидуального теста, состоящего из 26 заданий, отводится 35 мин.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания, задание выполнено на 91-100%;

- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки, задание выполнено на 81-90%;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания, задание выполнено на 51-80%;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно, задание выполнено на 10-50%.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов», утвержденного ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» 29 января 2015 г. протоколом № 1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Теоретическая фонетика» осуществляется в ходе текущего, рубежного и итогового контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале практических занятий с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце занятий для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два.

Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Теоретическая фонетика» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это зачет в 4 семестре для очной формы обучения и в 5 семестре для очно-заочной формы обучения в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Теоретическая фонетика» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Лексикология»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.10

Грозный, 2022

Шамилева Р.Д. Методические материалы дисциплины «Лексикология» [Текст] /Сост. Р.Д. Шамилева – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Р.Д. Шамилева, 2022
□□ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению собеседования:

Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать специальную литературу, учебники.

Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.

Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.

Устный опрос может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.

Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.

Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.

Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.

Устный опрос предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:

Баллы	Критерии
5	Выставляется обучающемуся, если он показывает высокий уровень теоретических знаний по изучаемым разделам дисциплины, профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы.
4	Выставляется обучающемуся, если он знает программный материал, грамотно излагает его, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания, владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.
3	выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в выполнении практических устных заданий.
2-1	выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических устных работ.
0	Не было попытки выполнить задание

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тесты представляют собой форму контроля и оценки текущих знаний студентов и уровень освоения ими учебного материала.

Цель тестов: проверка усвоения практического материала дисциплины (содержания иобъема общих и специальных понятий), а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один).
Тесты представлены по всем темам, изучаемым в рамках программы. Тестовое задание состоит из вопроса и четырех вариантов ответов, из которых верным является только один. Задачей теста является набор максимально возможного количества баллов текущей успеваемости.
При выполнении тестовых заданий необходимо внимательно прочитать вопрос, определить область знаний, наличие которых призвано проверить данное задание. После этого следует внимательно ознакомиться с предложенными вариантами ответов.
Инструкция по выполнению
В процессе решения тестов студент должен выбрать один или несколько верных ответов из предложенных вариантов ответов.

Шкала и критерии оценивания

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценки	Критерии
«отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Подготовка студентов к экзамену (зачету) включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену (зачету); подготовка к переводу незнакомого текста по специальности со словарем и к беседе по экзаменационным темам.
Подготовку к экзамену (зачету) необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену (зачету), чтобы выделить из

них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен (зачет). Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

Литература для подготовки к экзамену (зачету) обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену (зачету) студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену (зачету) должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Лексикология» осуществляется в ходе текущего, рубежного и итогового контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских

занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутри семестровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Лексикология» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 6-м семестре в сессионный период по очной форме и в 5-ом семестре по очно-заочной форме обучения.

Полная оценка по дисциплине «Лексикология» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Стилистика

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.11

Грозный, 2022

Шамилёва Р.Д. Методические материалы учебной дисциплины «Стилистика» [Текст] / Сост. Р.Д. Шамилёва – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки

□□Шамилёва Р.Д. 2022
□□ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиумов, собеседования/устного опроса:
Практические занятия по Стилистике английского языка призваны содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. Они развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания студентов и выступают как средства оперативной обратной связи. Устный опрос на практическом занятии может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке.При подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к курсу лекций по данному вопросу и учебным пособиям, чтобы уточнить терминологию, найти аналогии анализируемым стилистическим приемам. При работе с примерами необходимо стремиться не только к узнаванию приема или выразительного средства, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной, семантической и прагматической нагрузки, которой обладает данный прием.Устный опрос может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях. Практические занятия помогают лучшему закреплению знаний, полученных на лекциях и при изучении литературы. Студенты должны готовить все вопросы соответствующего занятия, а также обязаны уметь давать определения основным категориям и понятиям, предложенным для запоминания к каждой теме практического занятия. Отвечать на тот или иной вопрос студентам рекомендуется наиболее полно и четко, при этом нужно уметь грамотно выражать и обосновывать свою точку зрения.
В заключении по итогам устного опроса выставляется оценка, которая влияет на текущую успеваемость студента.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры, излагает материал последовательно и правильно;
оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет;
оценка «удовлетворительно ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки;
оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):
Для проведения рубежных аттестаций составлены тестовые задания. Цель проведения тестов - оценка текущих знаний студентов и уровень усвоения ими учебного материала. Тесты представлены по темам, изучаемым в рамках программы. Тестовое задание состоит из вопроса и трех вариантов ответов, из которых верным является только один. Задачей теста является набор максимально возможного количества баллов текущей успеваемости. При выполнении тестовых заданий необходимо внимательно прочитать вопрос, определить область знаний, наличие которых призвано проверить данное задание. После этого следует внимательно ознакомиться с предложенными вариантами ответов.
В процессе решения тестов студент должен выбрать один из предложенных вариантов ответов.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Изучение дисциплины «Стилистика английского языка» завершается экзаменом. Подготовка к экзамену способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых в процессе обучения, а также применению их на практике. На экзамене студент должен показать знания основных теоретических аспектов стилистики современного английского языка и практические умения и навыки работы со стилистическими приемами и выразительными средствами языка. На экзамене преподаватель может задать студенту дополнительные и уточняющие вопросы.

Планируя свою работу, студент должен учитывать некоторые аспекты:

1) что и как запомнить при подготовке к экзамену;
2) по каким литературным источникам готовиться;
3) на чем сосредоточить основное внимание.

При подготовке к экзамену по наиболее сложным вопросам необходимо сделать краткие письменные записи. Студенту необходимо запомнить определение основных стилистических приемов (лексических, фонетических, синтаксических). Именно в них указываются признаки, отражающие сущность того или иного приема и позволяющие отличить их друг от друга.

Оценивая студента, преподаватель должен учитывать правильность ответа на вопросы (четкое и достаточно глубокое изложение материала), полноту ответа, новизну учебной информации, логику, умение связать теорию с практикой.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, последовательно, четко и логически его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний;

оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он хорошо знает материал, грамотно и по существу излагает его, но допускает некоторые неточности в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;

оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает сложности при выполнении практических работ и затрудняется связать теорию вопроса с практикой;

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не усвоил содержания учебной дисциплины.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Стилистика английского языка» осуществляется в ходе текущего, рубежного и итогового контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятия, тесты, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения

всех видов текущего контроля определяются календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Стилистика» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 5-м семестре в сессионный период по очной форме обучения и в 6 семестре по очно-заочной форме.

Полная оценка по дисциплине «Стилистика» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Деловой иностранный язык»

Направление подготовки (специальности)	«Перевод и переводоведение»
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Профиль подготовки	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.ДВ.01.01

Грозный, 2022 г.

Шамилёва Р.Д. Методические материалы учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» [Текст] /Сост. Р.Д. Шамилёва. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

©Р.Д. Шамилёва
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению ролевой игры

При подготовке к игровым формам занятий, студенту необходимо учитывать, что в ролевой игре основным механизмом “запуска” игры является “роль” – комплекс правил и ограничений, которые принимает на себя студент, желающий принять участие в игре. Ролевая игра- это формирование профессиональных навыков на основе опыта и личных качеств, это состязание 3 -7 человек и более. Для достижения результативности в процессе проведения игры роли должны быть распределены так, чтобы руководили ими подготовленные, эрудированные участники. Механизм проведения ролевой игры:

1) подготовительный этап: тема и сценарий, цель, определение состава участников, их роли, оговаривается тема, система стимулирования проработка со всеми участниками игры сценария, структуры игровой деятельности.

2) проведение игры: преподаватель сообщает тему игры; дается инструктаж о ходе игры.

3) проведение игры: фиксируется эмоциональная реакция каждого играющего, преподаватель излагает факты, сведения, сопоставляя их с эмоциональными реакциями играющих, осуществление игры во времени.

4) подведение итогов и разбор игры.

Ролевая игра – это контролируемая система, так как процедура игры готовиться, и корректируется преподавателем. Если игра проходит в планируемом режиме, преподаватель может не вмешиваться в игровые отношения, а только наблюдать и оценивать игровую деятельность студентов. Но если действия выходят за пределы плана, срывают цели занятия, преподаватель может откорректировать направленность игры и ее эмоциональный настрой.

Цель данной игры - сформировать определенные навыки и умения студентов в их активном творческом процессе. Социальная значимость ролевой игры в том, что в процессе решения определенных задач активизируются не только знания, но и развиваются коллективные формы общения.

Для подготовки ролевой игры могут использоваться все дидактические методы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное изложение, частично-поисковый, исследовательский. Так же следует соблюсти методические требования:

1) игра должна быть логическим продолжением и завершением конкретной теоретической темы (раздела) учебной дисциплины, практическим дополнением изучения дисциплины в целом;

2) максимальная приближенность к реальным профессиональным условиям;

3) создание атмосферы поиска и непринужденности;

4) тщательная подготовка учебно-методической документации;

5) четко сформулированные задачи; условия и правила игры;

6) выявление возможных вариантов решения указанной проблемы;

7) наличие необходимого оборудования.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «***отлично***» выставляется студенту, если ролевая игра выполнена полностью, языковые ошибки практически отсутствуют, активная грамматика используется; используется верно;

- оценка «***хорошо***» - ролевая игра выполнена не полностью и присутствует до 4 языковых ошибок, активная грамматика используется; 2/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;

- оценка «***удовлетворительно***» - ролевая игра выполнена не полностью и присутствует до 7 языковых ошибок, активная грамматика используется; 1/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;

- оценка «***неудовлетворительно***» - ролевая игра не выполнена или выполнена не полностью и/или присутствует до 10 языковых ошибок, активная грамматика не используется, или все случаи активной грамматики использованы неверно.

Методические рекомендации по проведению контрольной работы:

К письменным контрольным работам в рамках данной дисциплины относятся работы, выполняемые студентами в аудитории, под наблюдением преподавателя, в условиях,

исключающих возможность использования различных домашних заготовок. Такая работа требует серьезной подготовки студента. Как правило, тема контрольной работы известна и проводится по сравнительно недавно изученному материалу раздела. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента.

Контрольная работа может включать в себя как одно, так и несколько заданий следующего характера:

- вопросы на информационную осведомленность (назовите, перечислите, определите, обозначьте, дайте характеристику и т.п.);

- вопросы и задания на логическое осмысление информации, конкретизация и оценочные суждения (изложите содержание и ваше понимание определенных вопросов, сделайте анализ и т.п.);

- задания на перевод с одного языка на другой. Основная цель контрольной работы выявить уровень знаний студентов в области усвоения лингвистического материала в рамках изучаемой тематики. При выполнении контрольной работы должны быть поставлены и решены следующие задачи:

- правильное применение полученных фонетических, грамматических и лексических знаний;
- развитие коммуникативных навыков.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все контрольные задания;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал работе, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка успеваемости студентов по дисциплине «Деловой иностранный язык» осуществляется в ходе посещения занятий и текущего контроля.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на практических занятиях, индивидуальные домашние задания, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяются календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Промежуточный контроль – это зачёт в 5-м семестре по очной форме обучения в сессионный период.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»
_____
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра французского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.ДВ.02.01

Грозный, 2022 г.

Юсупова С.С.-А. Методические материалы учебной дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» [Текст] / Сост. Юсупова С.С.-А.- Грозный, ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры французского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Юсупова С.С.-А., 2022
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература

1. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. - М., Добросвет, 2004.
2. Хованская З.И. Стилистика французского языка. М., 2-е изд.,испр.-М.: Высшая школа,2004.

Дополнительная литература

1. Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. – М.: 1989

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля) Интернет-ресурсы

www. tv5.org

www.polarfle.com

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Задачи практических занятий:

– подготовка к межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности в современных условиях;

– совершенствование социокультурной компетенции, углубленное изучение истории и культуры страны изучаемого языка;

– совершенствование лингвистической и социолингвистической компетенций;

– укрепление межпредметных связей цикла языковых дисциплин.

На практических занятиях более детально изучаются вопросы, которые освещаются в лекциях по «Основы теории второго иностранного языка». К каждому практическому занятию предлагаются вопросы для обсуждения, которые исследуются более глубоко, с привлечением дополнительной литературы.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка». включает следующие этапы: конспектирование литературных источников по теме практического занятия, подготовка к выступлению на занятиях по предложенным вопросам, написание рефератов, выполнение тестовых заданий.

На практических занятиях студентам предлагаются следующие виды деятельности: развернутый ответ на вопрос плана практического занятия, прослушивание и обсуждение докладов (рефератов), дискуссионное выступление. На практических занятиях с целью контроля усвоения материала курса предполагается проведение контрольных работ.

Методические рекомендации по проведению устного опроса, собеседования:

Изучение дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» предполагает освоение материалов лекций, систематическую работу студентов в ходе проведения практических занятий, выполнение заданий для самостоятельной работы.

На лекциях рассматриваются основные вопросы в рамках соответствующей темы, ставятся акценты на наиболее сложных положениях изучаемого материала. Материалы лекций используются студентами как один из источников информации для подготовки к практическим занятиям.

Задания для самостоятельной работы предусмотрены для закрепления и расширения знаний, умений и навыков, приобретенных в результате изучения дисциплины. Задания выполняются в письменной форме и проверяются во внеаудиторное время.

При подготовке к устному опросу студенты должны использовать не только материалы прочитанной им лекции, но и учебник и рекомендованную им дополнительную литературу по данной дисциплине, указанные Интернет-ресурсы. Необходимо подготовить краткий или развёрнутый конспект своего ответа. Форма ответа может быть кратким сообщением или небольшим докладом в зависимости от сложности или объёма заданной темы.

Если опрашиваемый студент не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам. По итогам устного опроса студенту выставляется дифференцированная оценка, определяющая текущую успеваемость студента.

Методические рекомендации по написанию эссе (рефератов, докладов, сообщений):

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тесты составлены с учетом лекционных материалов по каждой теме дисциплины.

Цель тестов: проверка усвоения теоретического материала дисциплины (содержания и объема общих и специальных понятий, терминологии, а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены из форм закрытых тестовых заданийс выбором одного правильного ответа: (один вопрос и четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один).

Цель – проверка знаний практического материала

Шкалы и критерии оценивания:

Максимальное количество баллов – 91-100 бал. - «отлично»;

76-90 бал. «хорошо»;

51-75 бал. - «удовлетворительно».

Минимальное количество баллов-51.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине «Специальный перевод»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.ДВ.02.01

Грозный, 2022 г.

Бибулатова Э.В. Методические материалы учебной дисциплины «Специальный перевод» [Текст] / Сост. Бибулатова Э.В. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Бибулатова Э.В., 2022
ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Рекомендуемая литература при подготовке к экзамену.

Основная литература

1. Алимов, Вячеслав Вячеславович. Художественный перевод. Практический курс перевода [Текст]: учеб.пособие / В. В. Алимов, Ю. В. Артемьева. - М.: Академия, 2010. - 256 с.
2. Романова, Светлана Павловна. Пособие по переводу с английского на русский [Текст] / С. П. Романова, А. Л. Коралова. - М.: Университет, 2011. - 171 с.
3. 6. Аликина, Елена Вадимовна. Переводческая семантография. Запись при устном переводе [Текст]: практ. учеб.пособие / Е. В. Аликина. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. - 158 с.

Дополнительная литература.

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. – Спб.: Изд-во: «Союз», 2003. – 288с.
2. Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах: Учебное пособие для филологических специализированных вузов. - М., 1987
3. Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии/ Вопросы теории и методики. - М., 1961
4. Научно-технический перевод. - М.: Наука, 1987
5. Пумпянский А.Л Упражнения по переводу научной и технической литературы в английский язык на русский и с русского языка на английский. - Мн.: ООО "Попурри", 1997
6. Судовцев В.А. Научно-техническая информация и перевод // Пособие по английскому языку. - М.: Высш.шк., 1989

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля):
1. http://www.wwf.org
2. http://www.ruscorpora.ru
3. http://www.natcorp.ox.ac.uk
4. www.rfi.fr
5. www.un.org
6. www.echo.msk.ru
7. www.rusnovosti.ru
8. www.multirtan.ru
9. www.glossary.ru
10. www.wikipedia.com
11. www.government.ru
12. www.inopressa.ru
13. www.kremlin.ru

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

1. При подготовке к учебной переводческой конференции студенты выполняют следующую работу: изучают специальную литературу по теме конференции; выполняют поиск аналоговых текстов и готовых глоссариев в сети Интернет; составляют собственный тематический параллельный глоссарий на трёх языках (включая родной); готовят сообщения на тему конференции (на три-пять минут) и выбирают себе роль (имя, род деятельности / должность, страну, язык доклада); составляют список новых лексических единиц, используемых в докладе, оформляя их в виде карточек с тем, чтобы раздать их

"переводчикам" непосредственно перед началом конференции для поиска эквивалентов. После конференции преподаватель делает анализ синхронного перевода каждого студента и всех студентов отделения в целом, а также выясняет мнения студентов относительно степени успешности проведённой конференции.

2. Упражнения для начинающего переводчика могут начаться с синхронного повторения (shadowing), т.е. повторения прослушанного материала все увеличивающейся длительности, вначале на исходном русском языке, а затем и на английском. Можно варьировать размер пауз между отрезками звучащего текста, изменять скорость, можно попросить студента начинать повторение с намеренным запозданием (это полезное упражнение, чтобы научить будущего переводчика не вступать слишком рано). Преподаватель также может зачитать вслух небольшой отрывок с тем, чтобы студент суммировал его содержание. Последнее больше похоже на последовательный перевод, однако это упражнение способствует развитию памяти, а необходимость перефразировать приучает уходить от буквализма в переводе. Парафраз, или развития другими словами основного содержания абзаца или предложения, — также весьма полезное упражнение.

3. В рамках СРС студенты должны ежедневно вести т. н. «лексическую» тетрадь с лексическими единицами, записанными во время показа теленовостей и/или тематических телепередач российского, а также франкоязычного телевидения с тем, чтобы узнавать по различным справочникам либо справляться у франкофонов и записывать эквиваленты ЛЕ родного и иностранного языков, тем самым, значительно расширять свой словарный запас. Критерием отбора ЛЕ для записи их в специальную тетрадь является их полное незнание, длительное вызывание их из долговременной памяти, интересные с точки зрения перевода обороты, предложения, устойчивые выражения, пословицы и поговорки в обоих языках. Датированная тетрадь, содержащая также названия телепередач, проверяется преподавателем раз в две недели, и интересные моменты комментируются в классе. Кроме этого студенты готовят к контрольным точкам перевод фраз на иностранный язык с различными предлогами, что в значительной степени способствует совершенствованию владения иностранным языком будущего переводчика. Студенты также самостоятельно осваивают фразы-клише на двух языках для организации и проведения международных конференций, которые им понадобятся при работе во время учебных переводческих конференций, где будут применены сформированные и развитые умения прямого и двухступенчатого синхронного перевода в кабинках.

4. На занятия и во внеурочное время приглашаются действующие переводчики, которые рассказывают о трудностях перевода, о том, как можно решить ту или иную переводческую проблему, т.к. проводятся мастер-классы.

5. На занятиях по устному переводу в кабинках для синхронного перевода воссоздаются реальные условия, в которых работает переводчик. Студенты выполняют роль переводчиков, а другая их часть – делегатов конференций, участников переговоров. У каждого участника ролевой игры свои задачи, которые выполняются к концу занятия.

6. На всех занятиях по письменному переводу с помощью компьютера, интернета студенты находят экстралингвистическую и лингвистическую информацию, пользуются словарями, находят различные корпуса текстов, переводят тексты по различной тематике, проводят предпереводческий анализ, а также составляют в электронном варианте глоссарии, переводы

Методические указания самостоятельной работе

1. Вопросы подготовки к самостоятельному труду

Формы помощи студентам в подготовке к самостоятельному учебному труду включают:

- чтение учебного курса
- разработку преподавателями системы стимулирующих заданий для самостоятельной работы, виды и содержание которых определяются конкретной формой самостоятельной работы (обязательная и факультативная, аудиторная и внеаудиторная).

Обязательная внеаудиторная работа чаще всего приобретает вид «домашних задач», выдаваемых на длительный (семестр, год) или сравнительно короткий (неделя, месяц) сроки. К таким заданиям относятся: подготовка к семинарским занятиям; составление докладов, описаний; подготовка к экзаменам и зачетам; работа с техникой и т.д.;

- подготовку методических материалов, раскрывающих содержание самостоятельной работы;
- обучение студентов использованию технических средств обучения, самоконтроля и самопроверки

Различают следующие виды проверок усвоения знаний:

• обычную (осуществляется преподавателем на занятиях, консультациях, зачетах, экзаменах; носит эпизодический, выборочный характер);
• самопроверку (ведется обучающимся без посторонней помощи и носит непрерывный характер);
• вербальную (устное и письменное воспроизведение материала);
• практическую (состоит в выполнении различных учебных упражнений и контрольных заданий).

Подготовка к занятиям основана на планах занятий, разрабатываемых кафедрой. Основное требование к подготовке и участию студентов в занятиях заключается в том, что студент должен самостоятельно готовиться к занятиям и творчески в них участвовать.

Этапы подготовки к занятиям включают: повторение уже имеющихся знаний по конспекту, а затем по учебнику; углубление знаний по теме с использованием рекомендованной литературы; выполнение конкретного задания (решение задач, составление отчетов и т.п.).

Задача занятий:

• повышение уровня усвоения учебного материала (от уровня знакомства до уровней умений и навыков);
• привитие умений и навыков;
• развитие мышления и речи студентов;
• проверка и учет знаний.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Технический перевод»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.ДВ.03.01

Грозный, 2022 г.

Юсупова С.М. Методические материалы учебной дисциплины «Технический перевод» [Текст] / Сост. Юсупова С.М. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Юсупова С.М., 2022
ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Рекомендуемая литература при подготовке к экзамену.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Бим И.Л. Модернизация структуры и содержания школьного языкового образования (ИЯ) [Текст] / И.Л.Бим // Иностр. языки в школе. – 2005. – № 8. – С. 2-7
2. Вайсбурд М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке [Текст] / М.Л. Вайсбурд. – М., 2001.
3. Щукин А.Н. Методика преподавания иностранных языков: учебник для студентов учреждений высшего образования – М; Изд. центр «Академия» 2015. - 228с.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

Основная литература

1. Алимов, Вячеслав Вячеславович. Художественный перевод. Практический курс перевода [Текст]: учеб. пособие / В. В. Алимов, Ю. В. Артемьева. - М. : Академия , 2010. - 256 с.
2. Романова, Светлана Павловна. Пособие по переводу с английского на русский [Текст] / С. П. Романова, А. Л. Коралова. - М. : Университет, 2011. - 171 с.
3. 6. Аликина, Елена Вадимовна. Переводческая семантография. Запись при устном переводе [Текст]: практ. учеб. пособие / Е. В. Аликина. - М. : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 158 с.

б) дополнительная учебная литература:

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. – Спб.: Изд-во: «Союз», 2003. – 288с.
2. Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах: Учебное пособие для филологических специализированных вузов. - М., 1987
3. Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии/ Вопросы теории и методики. - М., 1961
4. Научно-технический перевод. - М.: Наука, 1987
5. Пумпянский А.Л Упражнения по переводу научной и технической литературы в английский язык на русский и с русского языка на английский. - Мн.: ООО "Попурри", 1997
6. Судовцев В.А. Научно-техническая информация и перевод // Пособие по английскому языку. - М.: Высш.шк., 1989

1. **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. http://www.wwf.org
2. http://www.ruscorpora.ru
3. http://www.natcorp.ox.ac.uk
4. www.rfi.fr
5. www.un.org
6. www.echo.msk.ru
7. www.rusnovosti.ru
8. www.multirtan.ru
9. www.glossary.ru
10. www.wikipedia.com
11. www.government.ru

12. www.inopressa.ru
13. www.kremlin.ru

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

1. При подготовке к учебной переводческой конференции студенты выполняют следующую работу: изучают специальную литературу по теме конференции; выполняют поиск аналоговых текстов и готовых глоссариев в сети Интернет; составляют собственный тематический параллельный глоссарий на трёх языках (включая родной); готовят сообщения на тему конференции (на три-пять минут) и выбирают себе роль (имя, род деятельности / должность, страну, язык доклада); составляют список новых лексических единиц, используемых в докладе, оформляя их в виде карточек с тем, чтобы раздать их "переводчикам" непосредственно перед началом конференции для поиска эквивалентов. После конференции преподаватель делает анализ синхронного перевода каждого студента и всех студентов отделения в целом, а также выясняет мнения студентов относительно степени успешности проведённой конференции.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «География, история и культура страны изучаемого языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.В.ДВ.04.01

Грозный, 2022 г.

Манцаева А.Н. Методические материалы учебной дисциплины «География, история и культура Великобритании» [Текст] / Сост. Манцаева А.Н. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

□□ Манцаева А.Н., 2022
□□ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного семестра; непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену (зачету); подготовка к переводу незнакомого текста по специальности со словарем и к беседе по экзаменационным темам.

Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как, в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «География, история и культура Англии» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «География, история и культура Англии» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 5-ом семестре по очной форме обучения в сессионный период. По очно-заочной форме – экзамен в 8 семестре.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Исторический факультет
Кафедра «Отечественная история»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«ИСТОРИЯ (всеобщая история, история России)»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.01

Грозный, 2022

1. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура -изложение материала без фактических ошибок -логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» если	Требования выполнены частично – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.

2. Процедура оценивания умений и навыков

(решение проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач)

Предлагаемое количество заданий	1
Последовательность выборки	Случайная

Критерии оценки: - выделение и понимание проблемы -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения - полнота использования источников - наличие авторской позиции - соответствие ответа поставленному вопросу - использование социального опыта, материалов СМИ, статистических данных - логичность изложения -умение сделать квалифицированные выводы и обобщения с точки зрения решения профессиональных задач - умение привести пример - опора на теоретические положения -владение соответствующей терминологией	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов. Затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений
«3» если	Требования выполнены частично - пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен самостоятельно сформулировать выводы и обобщения, не видит связь с профессиональной деятельностью

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Исторический факультет
Кафедра «Музееведение и культурология»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ИСТОРИЯ ЧЕЧЕНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.02

Грозный, 2022

1. **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)**

Методические рекомендации по подготовке к зачету:

При подготовке к экзамену необходимо использовать учебно-методические материалы по дисциплине «История Чеченской Республики», лекционные материалы, рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Подготовку к экзамену следует осуществлять планомерно. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к зачету. Целесообразно составлять планы ответов на каждый вопрос.

При ответе на зачете следует избегать повторений, излишнего многословия и привлечения материалов, не относящихся к данному вопросу. При изложении материала необходимо использовать понятия, изученные в рамках данной дисциплины. При использовании фактических данных следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали излагаемым теоретическим положениям.

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура -изложение материала без фактических ошибок -логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» если	Требования выполнены частично – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.

Процедура оценивания умений и навыков

(решение проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач)

Предлагаемое количество заданий	1
Последовательность выборки	Случайная
Критерии оценки: - выделение и понимание проблемы -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения - полнота использования источников - наличие авторской позиции - соответствие ответа поставленному вопросу - использование социального опыта, материалов СМИ, статистических данных - логичность изложения -умение сделать квалифицированные выводы и обобщения с точки зрения решения профессиональных задач - умение привести пример - опора на теоретические положения -владение соответствующей терминологией	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов. Затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений
«3» если	Требования выполнены частично - пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен самостоятельно сформулировать выводы и обобщения, не видит связь с профессиональной деятельностью

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра чеченской филологии

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
Чеченский язык

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.03

Грозный, 2022

Методические рекомендации по проведению собеседования:

Подготовку к каждому практическому занятию каждый студент должен начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. На основе индивидуальных предпочтений студенту необходимо самостоятельно выбрать тему доклада по проблеме практического занятия и по возможности подготовить по нему презентацию. Если программой дисциплины предусмотрено выполнение практического задания, то его необходимо выполнить с учетом предложенной инструкции (устно или письменно). Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Структура занятия

В зависимости от содержания и количества отведенного времени на изучение каждой темы практическое занятие может состоять из четырех-пяти частей:

1. Обсуждение теоретических вопросов, определенных программой дисциплины.
2. Доклад и/ или выступление с презентациями по проблеме практического занятия. 3. Обсуждение выступлений по теме - дискуссия.
4. Выполнение практического задания с последующим разбором полученных результатов или обсуждение практического задания, выполненного дома, если это предусмотрено программой.
5. Подведение итогов занятия.

Первая часть – обсуждение теоретических вопросов – проводится в виде фронтальной беседы со всей группой и включает выборочную проверку преподавателем теоретических знаний студентов. Примерная продолжительность – до 15 минут.

Вторая часть – выступление студентов с докладами, которые должны сопровождаться презентациями с целью усиления наглядности восприятия, по одному из вопросов практического занятия. Примерная продолжительность – 20-25 минут.

После докладов следует их обсуждение – дискуссия. В ходе этого этапа практического занятия могут быть заданы уточняющие вопросы к докладчикам. Примерная продолжительность – до 15-20 минут.

Если программой предусмотрено выполнение практического задания в рамках конкретной темы, то преподавателями определяется его содержание и дается время на его выполнение, а затем идет обсуждение результатов. Если практическое задание должно было быть выполнено дома, то на практическом занятии преподаватель проверяет его выполнение (устно или письменно). Примерная продолжительность – 15-20 минут.

Подведением итогов заканчивается практическое занятие. Студентам должны быть объявлены оценки за работу и даны их четкие обоснования. Примерная продолжительность – 5 минут.

Подготовка к семинарскому занятию

Семинар проводится по узловым и наиболее сложным вопросам (темам, разделам) учебной программы. Он может быть построен как на материале одной лекции, так и на содержании обзорной лекции, а также по определённой теме без чтения предварительной лекции. Главная и определяющая особенность любого семинара - наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателем и студентами, и самими студентами.

При подготовке классического семинара желательно придерживаться следующего алгоритма;

а) разработка учебно-методического материала:

- формулировка темы, соответствующей программе и ФГОС;
- определение дидактических, воспитывающих и формирующих целей занятия;
- выбор методов, приемов и средств для проведения семинара;
- подбор литературы для преподавателя и студентов;
- при необходимости проведение консультаций для студентов;

б) подготовка обучаемых и преподавателя:

- составление плана семинара из 3-4 вопросов;
- предоставление студентам 4-5 дней для подготовки к семинару;
- предоставление рекомендаций о последовательности изучения литературы (учебники, учебные пособия, законы и постановления, руководства и положения, конспекты лекций, статьи, справочники, информационные сборники и бюллетени, статистические данные и др.);
- создание набора наглядных пособий.

Подводя итоги семинара, можно использовать следующие критерии (показатели) оценки ответов:

- полнота и конкретность ответа;
- последовательность и логика изложения;
- связь теоретических положений с практикой;
- обоснованность и доказательность излагаемых положений;
- наличие качественных и количественных показателей;
- наличие иллюстраций к ответам в виде исторических фактов, примеров;
- уровень культуры речи;
- использование наглядных пособий и т.п.

В конце семинара рекомендуется дать оценку всего семинарского занятия, обратив особое внимание на следующие аспекты:

- качество подготовки;
-степень усвоения знаний;
- активность;
-положительные стороны в работе студентов;
- ценные и конструктивные предложения;
- недостатки в работе студентов;
- задачи и пути устранения недостатков

Шкалы и критерии оценивания:

№ п/п	Оценка	Критерии оценивания

1.	отлично	1) полно и аргументированно отвечает по содержанию темы; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
2.	хорошо	обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
3.	удовлетворительно	ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
4.	неудовлетворительно	обучающийся обнаруживает незнание ответа на соответствующие вопросы допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; отмечаются такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Методические рекомендации по подготовке к зачету:

При подготовке к зачету необходимо использовать учебно-методические материалы по дисциплине «Государственное регулирование экономики», лекционные материалы, рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Подготовку к зачету следует осуществлять планомерно. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к зачету.

Целесообразно составлять планы ответов на каждый вопрос.

При ответе на зачете следует избегать повторений, излишнего многословия и привлечения материалов, не относящихся к данному вопросу.

При изложении материала необходимо использовать понятия, изученные в рамках данной дисциплины. При использовании фактических данных следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали излагаемым теоретическим положениям.

Шкала и критерии оценивания промежуточного контроля:

Оценка	Критерии
Критерий оценки экзамена и зачета с оценкой	
«Отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знании, причем не затрудняется с ответом при видоизменении задании, использует в ответе материал разнообразных литературных источников, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач
«Хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
«Удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ
«Неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы
Критерий оценки зачета	
«зачтено»	выставляется обучающемуся, если выставляется при условии, если студент показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт
«не зачтено»	выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в

	случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра «Общее языкознание»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Основы языкознания»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.04

Грозный, 2022 г.

Методические рекомендации по проведению коллоквиума

Целью коллоквиума является формирование у студента навыков анализа теоретических проблем на основе самостоятельного изучения учебной и научной литературы. На коллоквиум выносятся крупные, проблемные, нередко спорные теоретические вопросы. От студента требуется: владение изученным в ходе учебного процесса материалом, относящимся к рассматриваемой проблеме; знание разных точек зрения, высказанных в литературе по соответствующей проблеме, умение сопоставлять их между собой; наличие собственного мнения по обсуждаемым вопросам и умение его аргументировать.

Особенности и порядок сдачи коллоквиума: студент может себя считать готовым к сдаче коллоквиума по избранной работе, когда у него есть им лично составленный и обработанный конспект сдаваемой работы, он знает структуру работы в целом, содержание работы в целом или отдельных ее разделов (глав); умеет раскрыть рассматриваемые проблемы и высказать свое отношение к прочитанному и свои сомнения, а также знает, как убедить преподавателя в правоте своих суждений. Если студент, сдающий коллоквиум в группе студентов, не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам, сдающим коллоквиум по данной работе. В этом случае вся группа студентов будет активно и вдумчиво работать в процессе собеседования. Каждый студент должен внимательно следить за ответами своих коллег, стремиться их дополнить, т.е. активно участвовать в обсуждении данного первоисточника. Участие в коллоквиуме позволяет студенту приобрести опыт работы над первоисточниками, что в дальнейшем поможет с меньшими затратами времени работать над литературой по реферату и при подготовке к зачету.

Шкалы и критерии оценивания:

Учебная работа студентов на коллоквиуме оценивается по четырехуровневой шкале – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценки «отлично»: полный, развернутый ответ без принципиальных ошибок; логически выстроенное содержание ответа; наличие индивидуального письменного плана (конспекта) ответа; полное знание терминологии по данной теме; четкое выделение причинно-следственных связей между основными событиями; умение ответить на вопрос без использования индивидуального письменного конспекта; знание основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой; проявление творческих способностей в понимании и изложении учебного материала.

Критерии оценки «хорошо»: полный, развернутый ответ с несущественными ошибками (как правило, в датах, именах государственных деятелей, терминах); логически выстроенный ответ на вопрос; частое использование индивидуального письменного конспекта при ответе на вопрос; практически полное знание терминологии данной темы; усвоение основной литературы, рекомендованной к семинару.

Критерии оценки «удовлетворительно»: неполный ответ на вопрос; знание основных событий, дат, имен; неполное знание терминологии; наличие некоторых существенных ошибок в изложении основных фактов, теорий; неумение провести логические связи между фактами и именами; неумение выделить причины и следствия важнейших событий; неспособность ответить без помощи письменного конспекта; знание основной литературы, рекомендованной к семинару.

Критерии оценки «неудовлетворительно»: отсутствие ответа на поставленный вопрос либо ответ, содержащий бессистемную, минимальную информацию; полное отсутствие логических связей в ответе; полное отсутствие знания терминологии по теме семинара; отсутствие письменного конспекта ответа или наличие печатного текста, читаемого студентом с большим трудом.

Методические рекомендации по выполнению тестовых заданий:

Тестовые задания предусматривают закрепление теоретических знаний, полученных студентом во время занятий по данной дисциплине. Их назначение – углубить знания студентов по отдельным вопросам, систематизировать полученные знания, выявить умение проверять свои знания в работе с конкретными материалами. Перед выполнением тестовых заданий надо ознакомиться с сущностью вопросов выбранной темы в современной учебной и научной литературе, в том числе в периодических изданиях. Материалы нужно подбирать так, чтобы все теоретические вопросы темы были раскрыты. При подготовке к решению тестовых заданий необходимо использовать теоретические материалы, лекции по выбранной теме. Выполнение тестовых заданий подразумевает и решение задач в целях закрепления теоретических навыков.

Критерии оценивания тестирования

При оценке ответов на тестовые задания применяется дихотомическая шкала: 1 балл – правильный ответ, 0 баллов – неправильный ответ. Отношение суммы набранных баллов за правильные ответы к количеству тестовых заданий, выраженное в процентах, можно перевести в традиционную оценку по шкале:

(90–100 %) – «отлично»;

(75–89 %) – «хорошо»;

(60–74 %) – «удовлетворительно»;

менее 60 % – «неудовлетворительно».

Методические рекомендации по написанию реферата:

Реферат, как вид самостоятельной работы в учебном процессе, способствует формированию навыков исследовательской работы, расширяет познавательные интересы, учит критически мыслить. При написании реферата по заданной теме обучающийся составляет план, подбирает основные источники. Список литературы должен включать от 10 до 15 научных публикаций.

В процессе работы с источниками систематизирует полученные сведения, делает выводы и обобщения. Структура реферата: - титульный лист - оглавление (в нем последовательно излагаются названия пунктов доклада, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); - введение (формулирует суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада, дается характеристика используемой литературы); - основная часть (каждый раздел ее, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего; в основной части могут быть представлены таблицы, графики, схемы); - заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации); - список использованных источников. Требования к оформлению реферата: объем реферата может колебаться в пределах 10-15 печатных страниц; все приложения к работе не входят в ее объем. Реферат должен быть выполнен грамотно, с соблюдением культуры изложения. Обязательно должны быть ссылки на используемую литературу. Должна

быть соблюдена последовательность написания библиографического аппарата. Реферат выполняется на листах формата А 4, шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал полуторный, поля стандартные. На листах формата А 4 на первой странице оформляется титульный лист, в котором указывается название ВУЗа и кафедры сверху по центру, посередине страницы пишется заглавными буквами слово РЕФЕРАТ, ниже – по дисциплине:….(название дисциплины), ниже по центру пишется тема. После темы оставляем два пробела и справа пишем: Выполнил(-а) студент(-ка)..курса, специальности…..(код и наименование специальности), фамилия и инициалы автора, руководитель…(ФИО руководителя).

Шкалы и критерии оценивания:

Учебные достижения студентов при выполнении реферата оцениваются по четырехуровневой шкале – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценки «отлично»: работа выполнена самостоятельно, соответствует объему хорошо структурирована, тема полностью раскрыта на богатом иллюстративном материале, применяется оригинальный подход к изложению и анализу материала, список литературы включает не менее 50% на иностранных языках.

Критерии оценки «хорошо»: работа выполнена самостоятельно, соответствует объему и должным образом структурирована, тема раскрыта, список литературы включает до 25% на иностранных языках.

Критерии оценки «удовлетворительно»: работа выполнена самостоятельно, соответствует объему, тема раскрыта, но незначителен иллюстративный материал, в списке литературы недостаточно публикаций на иностранных языках.

Критерии оценки «неудовлетворительно»: реферат не соответствует объему, тема раскрыта плохо, список литературы менее 5 наименований.

Методические рекомендации по подготовке к промежуточной аттестации

Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену; подгототовка по билетам.

Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.

Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.

В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкалы и критерии оценивания:

Оценка «отлично», выставляется если изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объемепройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой (УК-4); (ОПК-1); (ПК-3); (ПК-7).

Оценка «хорошо» - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины (УК-4); (ОПК-1); (ПК-3); (ПК-7).

Оценка «удовлетворительно» - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике (УК-4); (ОПК-1); (ПК-3); (ПК-7).

Оценка «неудовлетворительно» - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы (УК-4); (ОПК-1); (ПК-3); (ПК-7).

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов», утвержденного ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» 29 января 2015 г., протоколом № 1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Основы языкознания» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 3 данного приложения.

Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом.

Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Основы языкознания» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточная аттестация это экзамен в 1 семестре в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Основы языкознания» определяется по сумме баллов, полученных студентом по различным формам текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

КАФЕДРА ФИЛОСОФИИ

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине Философия

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.05

Грозный, 2022

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
При подготовке к экзамену необходимо использовать учебно-методические материалы по дисциплине «Философия», лекционные материалы, рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Подготовку к экзамену следует осуществлять планомерно. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к экзамену.
Целесообразно составлять планы ответов на каждый вопрос.
При ответе на зачете следует избегать повторений, излишнего многословия и привлечения материалов, не относящихся к данному вопросу. При изложении материала необходимо использовать понятия, изученные в рамках данной дисциплины. При использовании фактических данных следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали излагаемым теоретическим положениям.

Шкала и критерии оценивания промежуточного контроля:

Оценка	Критерии
Критерий оценки экзамена	
«Отлично»	***Знание:*** *Студент правильно ответил на теоретический вопрос билета. Показал отличные знания в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на все дополнительные вопросы.* ***Умение:*** *Студент правильно выполнил практическое задание билета. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала. Ответил на все дополнительные вопросы.* ***Владение:*** *Студент правильно выполнил комплексное задание билета. Показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на все дополнительные вопросы.*
«Хорошо»	***Знание:*** *Студент ответил на теоретический вопрос билета с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на большинство дополнительных вопросов.* ***Умение:*** *Студент выполнил практическое задание билета с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала. Ответил на большинство дополнительных вопросов.* ***Владение:*** *Студент выполнил комплексное задание билета с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на большинство*

	дополнительных вопросов.
«Удовлетворительно»	***Знание:*** *Студент ответил на теоретический вопрос билета с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках усвоенного учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено много неточностей.* ***Умение:*** *Студент выполнил практическое задание билета с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено много неточностей.* ***Владение:*** *Студент выполнил комплексное задание билета с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено много неточностей.*
«Неудовлетворительно»	***Знание****: При ответе на теоретический вопрос билета студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов.* ***Умение:*** *При выполнении практического задания билета студент продемонстрировал недостаточный уровень умений. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов.* ***Владение:*** *При выполнении комплексного задания билета студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неточностей.*

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра философии

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «СОЦИОЛОГИЯ»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.06

Грозный, 2022 г.

Методические рекомендации по подготовке к промежуточному контролю:

При подготовке к промежуточному контролю необходимо использовать учебно-методические материалы по дисциплине «Социология», лекционные материалы, рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Подготовку к зачету следует осуществлять планомерно. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к зачету.

Целесообразно составлять планы ответов на каждый вопрос.

При ответе на зачете следует избегать повторений, излишнего многословия и привлечения материалов, не относящихся к данному вопросу. При изложении материала необходимо использовать понятия, изученные в рамках данной дисциплины. При использовании фактических данных следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали излагаемым теоретическим положениям.

2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура -изложение материала без фактических ошибок -логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» если	Требования выполнены частично – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра музееведения и культурологии

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Культурология»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.07

Грозный, 2022 г.

Алисханова М.Х. Методические материалы дисциплины «Культурология»/ Сост. М.Х. Алисханова. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры музееведения и культурологии, рекомендованы к использованию в учебном процессе **(протокол №** 10 от 06.06.2022**),** составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Практические занятия по «Культурология» являются одной из основных форм самостоятельной работы студентов и ставят целью расширение и углубление их знаний по общему курсу, привитие студентам навыков самостоятельной работы с источниками и научной литературой.

Главная задача данных методических рекомендаций – оказание помощи студентам при подготовке к практическим занятиям. Следует сразу же подчеркнуть, что предлагаемые темы не исчерпывают всего материала, который может быть предусмотрен предметом специального изучения. Выбор тематики определяется методологической значимостью тех или иных вопросов курса с точки зрения составителя. Подготовка к занятиям дает студентам возможность лучше разораться в тех проблемах, которые в курсе лекций могут быть изложены обзорно.

Методический комплекс содержит планы практических занятий и методические рекомендации к ним.

Темы составлены таким образом, чтобы сформировать у студентов целостное восприятие проблем в их исторической перспективе. Ряд тем рассчитан не на одно, а на несколько занятий.

Основное требование, предъявляемое к студентам на практических занятиях – это освоение специальной литературы, и, главное, - материала исторических источников, которым придается особое значение.

Студенту рекомендуется следующая методика подготовки к практическому занятию. Работу желательно начать с ознакомления с учебной литературой. Это делается для того, чтобы получить лучшее представление об изучаемой теме. Здесь же можно привлечь материалы лекции. Далее необходимо рассмотреть методические рекомендации к теме и лишь, затем приступить к анализу источников, попытаться найти в них ответы на поставленные вопросы. При этом нужно помнить, что каждый источник следует изучать критически. Важно выявить позднейшие вставки и фальсификации, определить полноту сообщаемых сведений, их достоверность и точность.

В заключении студент должен познакомиться с научной литературой, которая поможет оценить сущность источника, обратить внимание на пропущенные моменты. Списки рекомендуемой литературы составлены таким образом, чтобы дать возможность студентам познакомиться с основной монографической литературой и научными статьями по предложенным темам. Работая с научными публикациями, студентам необходимо помнить, что предлагаемая литература может содержать прямо противоположные точки зрения, некоторые из которых не являются общепризнанными. По возможности студент должен самостоятельно выработать отношение к прочитанному. Для облегчения работы на практическом занятии научная литература должна конспектироваться. Подробный или краткий конспект пишется на одной половине страницы так, чтобы в ходе занятий оставалось место для дополнений, уточнений, фиксирования возникающих вопросов, выводов.

Шкала и критерии оценивания для итогового контроля

Баллы	Критерии
5	Студент показывает высокий уровень теоретических знаний по дисциплине. Профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументировано формулирует выводы.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических

	знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература

1. Культурология. История мировой культуры. 3-е издание. Учебное пособие под редакцией Т.Ф. Кузнецовой М., 2007 245с.
2. Мареева Е.В. Культурология. Теория культуры (учебное пособие для вузов). М., 2001. 347с.
3. Культурология: учебник для вузов/(Л.А. Никитич и др.; под ред. Золкина А.Л. - М 2007

Дополнительная литература

1. Введение в культурологию. (Учебное пособие) Отв. ред. Попов Е.В. (1996, 336с.)
2. История и культурология. Шишова Н.В., Акулич Т.В., Бойко М.И. и др. (2000, 456с.)
3. История культурологии. (Учебник) Под ред. Огурцова А.П. (2006, 383с.)
4. Культурология. (Учебник) Под ред. Багдасарьян Н.Г. (2001, 3-е изд., 511с.)
5. Культурология. Багновская Н.М. (2011, 420с.)
6. Культурология. (Учебное пособие) Борисов О.С., Свечникова Н.О. и др. (СПбГУ ИТМО; 2008, 483с.)
7. Культурология. (Учебник) Грушевицкая Т.Г., Садохин А.П. (2010, 688с.)
8. Культурология. (Учебник) Гуревич П.С. (2001, 280с.)
9. Культурология для культурологов. (Учебное пособие) Флиер А.Я. (2000, 496с.)
10. Культурология. XX век. Антология. Гл. ред. и сост. Левит С.Я. (1995, 703с.)
11. Основные школы и концепции культурологии. (Учебное пособие) Горбатов А.В., Михайлов Ю.И. (КемГУ; 2000, 83с.)
12. Основы культурологии. Багновская Н.М. (2004, 288с.)
13. Основы культурологических знаний. (Учебное пособие) Дедюлина М.А., Папченко Е.В. (ТТИ; 2008, 184с.)
14. Основы теории культуры. Жуков В.Ю. (СПбГАСУ; 2004, 227с.)
15. Хрестоматия по культурологии. (Учебное пособие) Под ред. Рудигина А.А. (1998, 592с.).

Периодические издания:

1. «Вопросы философии»
2. «Вопросы культурологии»

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ

Кафедра «Экономическая теория и предпринимательство»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине «Экономика»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.08

Грозный, 2022 г.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы Критерии

5 Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

4 Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач

3 Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий

2-1 Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ

0 Не было попытки выполнить задание

Методические рекомендации по подготовке к экзамену (зачету):

Подготовка к зачету осуществляется на основании методических рекомендаций по дисциплине и списка вопросов изучаемой дисциплины, конспектов лекций, учебников и учебных пособий, научных статей, информации среды интернет.

Шкалы и критерии оценивания:

«зачтено» выставляется обучающемуся, если студент показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.;

«не зачтено» - выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра французского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Древние языки и культуры

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.09

Грозный, 2022

Дзейтова Х.Б. Методические материалы учебной дисциплины «Древние языки и культура» [Текст] / Сост. Х.Б. Дзейтова. Грозный, ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры французского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 16.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Методические рекомендации по подготовке и проведению устного опроса, собеседования:

Изучение дисциплины «Древние языки и культура» предполагает освоение материалов лекций, систематическую работу студентов в ходе проведения практических занятий, выполнение заданий для самостоятельной работы.

На лекциях рассматриваются основные вопросы в рамках соответствующей темы, ставятся акценты на наиболее сложных положениях изучаемого материала. Материалы лекций используются студентами как один из источников информации для подготовки к практическим занятиям.

Целью практических занятий является рассмотрение основных и проблемных вопросов в рамках темы занятий, контроль за степенью усвоения студентами пройденного материала и ходом выполнения ими домашних заданий.

Задания для самостоятельной работы предусмотрены для закрепления и расширения знаний, умений и навыков, приобретенных в результате изучения дисциплины. Задания выполняются в письменной форме и проверяются во внеаудиторное время.

При подготовке к устному опросу студенты должны использовать не только материалы прочитанной им лекции, но и учебник и рекомендованную им дополнительную литературу по данной дисциплине, указанные Интернет-ресурсы. Необходимо подготовить краткий или развёрнутый конспект своего ответа. Форма ответа может быть кратким сообщением или небольшим докладом в зависимости от сложности или объёма заданной темы.

Обычно задается несколько кратких конкретных вопросов, позволяющих выяснить степень подготовленности студента, его уровень владения материалом.

Если опрашиваемый студент не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам. По итогам устного опроса студенту выставляется дифференцированная оценка, определяющая текущую успеваемость студента.

Шкала и критерии оценивания устных работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полный, последовательный, грамотный и логически излагаемый ответ.
4	Знание программного материала на хорошем уровне, грамотное изложение, без существенных ошибок и неточностей в ответе на вопрос,
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала.
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе часто возникают ошибки.
0	Не было попытки выполнить задание

Методические рекомендации по написанию рефератов:

Реферат - краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания книги, статьи или нескольких работ, научного труда, литературы по общей тематике.

Реферирование представляет собой одну из форм самостоятельной работы, формирующую первичные навыки самостоятельного научного творчества, анализа, обобщения и краткого изложения информации.

Работая над рефератом, студент должен показать, насколько он умеет критически проанализировать собранный материал, самостоятельно мыслить и аргументированно излагать свое понимание изучаемого материала.

Как правило, студент самостоятельно выбирает одну из предложенных тем, согласовывая ее с преподавателем.

Содержание работы должно отражать:

- обоснование выбранной темы;
- актуальность поставленной проблемы;
- ссылки на работы ведущих ученых, занимающихся данной проблемой.

Структура реферата включает следующие элементы:

- титульный лист;
- план - простой или развернутый (с указанием страниц реферата);
- введение, имеющее целью ознакомить читателя с сущностью излагаемого вопроса, с современным состоянием проблемы. Во введении должны быть четко сформулированы цель и задачи реферата. Объем введения – не более 1страницы;
- основная часть объёмом 10-12 страниц, заглавие которой выражает основное содержание реферата, его суть. Разделы основной части реферата должны соответствовать плану реферата (простому или развернутому) и указанным в плане страницам. В основной части должен быть подробно представлен материал, полученный в ходе изучения различных источников информации;
- заключение, представляющее собой формулировку основных постулатов реферируемых научных источников. Объём заключения – 1 страница;
- библиографический список, содержащий указание на изученные при составлении реферата информационные источники в количестве 5-8наименований.

Общий объём реферата – от 13 до 15 печатных страниц.

Материал, помещенный в реферате, должен быть научно аргументирован, лаконичен и логичен. Изложение и оформление текста реферата должно соответствовать требованиям, предъявляемым к таким работам.

Реферат начинается с титульного листа.

При оформлении работы необходимо соблюдать следующие положения:

1. Текст работы выполняется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 в компьютерном варианте со следующими полями: левое-30 мм., правое-10мм., верхнее-20 мм., нижнее-20 мм. Шрифт TimesNewRoman, размер 14, междустрочный интервал-полуторный.
2. Все страницы реферата, включая иллюстрации, библиографический список и приложения, нумеруются по порядку от титульного листа и оглавления. Порядковый номер печатается в середине нижнего поля, начиная с цифры 2 на второй странице.
3. Языкизложениядолженбытьпростымиясным.Следуетизбегатьбольшогоколичествацитат,лучше изложить материал своими словами и сделать сноску на используемый источник.

Критерии оценки реферата.

1. Степень раскрытия темы предполагает:
- соответствие плана теме реферата;
- соответствие содержания теме и плану реферата;
- полноту и глубину раскрытия основных понятий;
- обоснованность способов и методов работы с материалом;
- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу.

2. Обоснованность выбора источников оценивается:
- полнотой использования работ по проблеме;
- привлечением наиболее известных и новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов ит.д.).

3. Соблюдение требований к оформлению определяется:
- правильным оформлением ссылок на используемую литературу;
- оценкой грамотности и культуры изложения;
- владением терминологией и понятийным аппаратом проблемы;
- соблюдением требований к объему реферата;
- культурой оформления.

Защита реферата:

Рефераты представляются как результат самостоятельной работы студента. Защита реферата осуществляется на аудиторных занятиях, предусмотренных учебным планом, или на экзамене как один из вопросов экзаменационного билета (последнее определяется преподавателем).

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программ много материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Подготовку к экзамену целесообразно начать с подбора источников литературы, обычно рекомендуемой преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

На экзамене преподаватель может задать студенту дополнительные или уточняющие вопросы. Если первые выходят за рамки экзаменационного билета и связаны, как правило, с плохим ответом экзаменуемого, то вторые касаются содержания билета и направлены на уточнение высказанных суждений.

Можно выделить следующие критерии, по которым преподаватель обычно оценивает ответ на экзамене:

- содержательность (верное, четкое и достаточно глубокое изложение идей, понятий, фактов и т.д.);
- полнота и одновременно разумная лаконичность;
- новизна информации, степень использования и понимания научных и нормативных источников;
- умение связывать теорию с практикой, творчески применять знания к выполнению практических заданий;
- логика и аргументированность изложения;
- грамотное комментирование излагаемого материала, приведение примеров, аналогий;
- культура речи.

Таким образом, преподаватель оценивает на экзамене как знание данного предмета (содержание), так и выбранную студентом форму ответа.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ.

Баллы	Критерии
5	Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.
4	Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач

3	Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1	Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0	Не было попытки выполнить задание

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января2015г. протоколом №1, оценка

успеваемости студентов по дисциплине «Древние языки и культуры» осуществляется в ходе текущего, рубежного, промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на практических занятиях, домашние здания, рефераты, а также короткий (до 15 мин.) устный опрос студентов в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.
Промежуточный контроль – это экзамен в 1-м семестре в сессионный период по очной и очно-заочной формам обучения.
Экзаменпроводитсяпорасписаниюэкзаменационнойсессиивписьменномвиде.Количествовопросов в экзаменационном задании - 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена.Результатыаттестациизаносятсявэкзаменационнуюведомостьизачетнуюкнижкустудента.
Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.
Полная оценка по дисциплинеопределяетсяпосуммебаллов,полученныхстудентомпоразличнымформам контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.
Максимальная сумма баллов, которую студент может набрать за семестр в ходе текущего контроля - 25, 2-х рубежных контролей - 20, посещения занятий - 20, премиальные (бонус) -2 и 3, составляет 70 баллов.
Для допуска к экзамену студент должен набрать в течение учебного семестра не менее 40 баллов.
Студент, набравший в течение семестра 40-50 баллов и претендующий на получение оценки «удовлетворительно» по экзамену может добрать необходимые баллы путем сдачи таковых. Максимальное количество баллов, которое может получить студент при сдаче экзамена, при доборе необходимых баллов,25.
Для получения оценки «удовлетворительно» по экзамену студенту необходимо иметь не менее 51 балла.
Студенту, набравшему 51-70 баллов, по его желанию, будет выставлен экзамен (выставляется оценка «удовлетворительно» без сдачи экзамена).
Студент, претендующий на оценку «хорошо» по экзамену, может добрать необходимые баллы путем сдачи экзамена, но не более одного раза.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра педагогики и психологии

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Педагогика»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.10

Грозный, 2022 г.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Процедура оценивания знаний (тест)

Предлагаемое количество заданий	20
Последовательность выборки	Определена по разделам
Критерии оценки: - правильный ответ на вопрос	
«5» если	Если правильно выполнено 90-100% тестовых заданий
«4» если	Если правильно выполнено 70-89% тестовых заданий
«3» если	Если правильно выполнено 50-69% тестовых заданий

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности	10 минут
Предлагаемое количество заданий	2 вопроса
Последовательность выборки вопросов из каждого раздела	Случайная
Критерии оценки: - требуемый объем и структура -изложение материала без фактических ошибок -логика изложения - использование соответствующей терминологии - стиль речи и культура речи - подбор примеров их научной литературы и практики	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов
«3» если	Требования выполнены частично – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, недостаточно используется соответствующая терминологии.

Процедура оценивания умений и навыков (решение проблемно-аналитических и практических учебно-профессиональных задач)

Предлагаемое количество заданий	1
Последовательность выборки	Случайная
Критерии оценки: - выделение и понимание проблемы -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения - полнота использования источников - наличие авторской позиции - соответствие ответа поставленному вопросу - использование социального опыта,	

материалов СМИ, статистических данных - логичность изложения -умение сделать квалифицированные выводы и обобщения с точки зрения решения профессиональных задач - умение привести пример - опора на теоретические положения -владение соответствующей терминологией	
«5» если	Требования к ответу выполнены в полном объеме
«4» если	В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов. Затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений
«3» если	Требования выполнены частично - пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен самостоятельно сформулировать выводы и обобщения, не видит связь с профессиональной деятельностью

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра русского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ "Русский язык и культура речи"

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.11

Грозный, 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиумов, собеседования:

1. Максимов В.И. Русский язык и культура речи; 2-е изд., Москва., 2006.
2. Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю. Русский язык и культура речи: Учеб.пособие для вузов. Ростов н/Д., 2008.
3. Ипполитова Н.А., Князева О.А., Савова М.Р. Русский язык и культура речи. Москва, 2009.
4. Введенская Л. А., Павлова Л. Г. Деловая риторика. Ростов н/Д., 2008.
5. Дунев А.И. Русский язык и культура речи: Москва., 2011.
6. Голуб И.Б. Русская риторика и культура речи: учебное пособие / Голуб И.Б., Неклюдов В.Д.- М.: Логос, 2012. 328— с. http://www.iprbookshop.ru/9074
7. Михайлова О.Ю. Русский язык и культура речи: учебное пособие / Михайлова О.Ю.- К.: Южный институт менеджмента, 2012. 99— с. http://www.iprbookshop.ru/10299
8. Вербицкая Л. А. Давайте говорить правильно. Пособие по русскому языку. М., 2001.
9. Тер-Минасова С.Г..Язык и межкультурная коммуникация:(Учеб. пособие)-М:Слово/Slovo,2008.-264с.
10. Кондратьева С. И., Маслова Е. Л. Деловая переписка: Учеб. пособие. М., 2002.
11. Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учеб. пособие. М., 2000.
12. Формановская Н. И. Культура общения и речевой этикет. М., 2002.

Шкалы и критерии оценивания:

оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знании, причем не затрудняется с ответом при видоизменении задании, использует в ответе материал разнообразных литературных источников, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач;

оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;

оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ;

оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Методические рекомендации по написанию рефератов

_Реферат – это краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (трудов), литературы по теме. Правильное оформление реферата – одна из важнейших стадий работы над ним, дает определенное представление об ее авторе, который должен продемонстрировать тщательность и аккуратность, потому следует избегать опечаток и стилистических погрешностей:

- при печати используется шрифт TimesNewRoman черного цвета кегль (размер) 14;
- текст печатается через 1,5 интервала;
- размер полей страницы: левого – 30 мм, правового – 15 мм, верхнего – 20, нижнего
- текст реферата должен быть напечатан на принтере на одной стороне листа белой – 20 мм;
- каждая страница должна содержать 27-30 строк по 60-65 знаков в строке;
- при предложенных полях каждая страница текста содержит приблизительно 1800 знаков (30 строк по 60 знаков в строке, считая каждый знак препинания и пробел между словами также за печатный знак);
- абзац должен начинаться с красной строки (формат – отступ 1,25); односортной бумаги формата А4;
- выравнивание – по ширине строки;
- поля слева оставляют для переплета, справа - для того, чтобы в строках не было неправильных переносов. Страницы нумеруются арабскими цифрами внизу листа по центру. Нумерация страниц – сквозная, начиная с титульного листа, но проставляются номера со страницы

Введение.

Каждая новая глава начинается с новой страницы. Данное правило относится и к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, списку литературы. Все заголовки и подзаголовки в тексте работы следует выделять шрифтом, отличным от шрифта основного текста. В рубрикации реферата рекомендуется не менее двух- трех ступеней с делением на главы и параграфы, пункты и подпункты. Заголовки по возможности следует делать краткими. Если заголовок включает несколько предложений, их

разделяют точками (без точки в конце заголовка).
Шрифт заголовков одного уровня рубрикации должен быть единым по всему тексту. Например, заголовки подразделов можно выполнять жирным шрифтом, пунктов – жирным курсивом, подпунктов – курсивом. Подчеркивание в заголовках и тексте не рекомендуется.
Расстояние между названием главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам (то есть пропускается одна строка). Такое же расстояние выдерживается между заголовками главы и подглавы (подраздела). Точку в конце заголовка не ставят.
Сокращение слов в тексте не допускается, за исключением общепринятых (например, РФ и др.).
Если делается ссылка на источник, но цитата из него не приводится, то в скобках необходимо указать фамилию автора без инициалов и через запятую – год, например (Григорьев, 1966). Если источник подготовлен двумя авторами – указывают обоих (Арманд, Кайданова, 1997), если – группой авторов, то указывают первую фамилию (Будыко и др., 1983). Полное название этих работ с выходными данными обязательно вносится в список источников и литературы.
Оформление цитат подчиняется следующим правилам. Если цитата полностью воспроизводит предложение цитируемого текста, она начинается с прописной (большой) буквы, обязательно заключается в кавычки, а в ссылке указывается номер страницы (Котляков, 1978, С. 319).
Список использованных источников информации принято помещать после заключения. Общее количество источников не должно быть менее 5. Каждый включенный в такой список источник должен иметь отражение в реферате и на него должны быть ссылки в тексте. Он составляется в соответствии с едиными требованиями библиографического описания.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована еѐ актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объѐм, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.
оценка «хорошо» – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочѐты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержанобъѐм реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы;
оценка «удовлетворительно»- имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод;
оценка «неудовлетворительно» - тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.
Шкалы и критерии оценивания тестовых заданий.

Оценка	Критерии
«Отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«Хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«Удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«Неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
Методические рекомендации по подготовке к зачету:
Зачет – это форма итоговой отчетности студента по изученной дисциплине.
По решению кафедры зачет может проводиться в нескольких формах – устной по билетам, письменной по билетами ли тестирование, в форме собеседования по курсу. Главная задача проведения зачета – проверка знаний, навыков и умений студента, по прослушанной дисциплине.
Огромную роль в успешной подготовке к зачету играет правильная организация подготовки к нему.
Рекомендуется при подготовке к зачету опираться на следующий план:
1. Просмотреть программу курса, с целью выявления наиболее проблемных тем, вопросов, которые могут вызвать трудности при подготовке к зачету.
2. Порешать тестовые задания, предложенные в учебно-методическом комплексе.

Шкалы и критерии оценивания:
Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знании, причем не затрудняется с ответом при видоизменении задании, использует в ответе материал разнообразных литературных источников, владеетразностороннимина выкамиприемамивыполненияпрактическихзадач;
Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимым и навыками и приемами их выполнения;
Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ;
Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

МЕДИЦИНСКИЙ ИНСТИТУТ
Кафедра безопасности жизнедеятельности и медицины катастроф

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине Безопасность жизнедеятельности

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.13

Грозный, 2022 г.

Методические рекомендации по проведению собеседования:

Подготовку к каждому практическому занятию каждый студент должен начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. На основе индивидуальных предпочтений студенту необходимо самостоятельно выбрать тему доклада по проблеме практического занятия и по возможности подготовить по нему презентацию. Если программой дисциплины предусмотрено выполнение практического задания, то его необходимо выполнить с учетом предложенной инструкции (устно или письменно). Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Структура занятия

В зависимости от содержания и количества отведенного времени на изучение каждой темы практическое занятие может состоять из четырех-пяти частей:

1. Обсуждение теоретических вопросов, определенных программой дисциплины.
2. Доклад и/ или выступление с презентациями по проблеме практического занятия. 3. Обсуждение выступлений по теме - дискуссия.
4. Выполнение практического задания с последующим разбором полученных результатов или обсуждение практического задания, выполненного дома, если это предусмотрено программой.
5. Подведение итогов занятия.

Первая часть - обсуждение теоретических вопросов - проводится в виде фронтальной беседы со всей группой и включает выборочную проверку преподавателем теоретических знаний студентов. Примерная продолжительность — до 15 минут.

Вторая часть — выступление студентов с докладами, которые должны сопровождаться презентациями с целью усиления наглядности восприятия, по одному из вопросов практического занятия. Примерная продолжительность — 20-25 минут.

После докладов следует их обсуждение - дискуссия. В ходе этого этапа практического занятия могут быть заданы уточняющие вопросы к докладчикам. Примерная продолжительность - до 15-20 минут.

Если программой предусмотрено выполнение практического задания в рамках конкретной темы, то преподавателями определяется его содержание и дается время на его выполнение, а затем идет обсуждение результатов. Если практическое задание должно было быть выполнено дома, то на практическом занятии преподаватель проверяет его выполнение (устно или письменно). Примерная продолжительность - 15-20 минут.

Подведением итогов заканчивается практическое занятие. Студентам должны быть объявлены оценки за работу и даны их четкие обоснования. Примерная продолжительность — 5 минут.

Подготовка к семинарскому занятию

Семинар проводится по узловым и наиболее сложным вопросам (темам, разделам) учебной программы. Он может быть построен как на материале одной лекции, так и на содержании обзорной лекции, а также по определённой теме без чтения предварительной лекции. Главная и определяющая особенность любого семинара - наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателем и студентами, и самими студентами.

При подготовке классического семинара желательно придерживаться следующего алгоритма;

а) разработка учебно-методического материала:

- формулировка темы, соответствующей программе и ФГОС;
- определение дидактических, воспитывающих и формирующих целей занятия;
- выбор методов, приемов и средств для проведения семинара;
- подбор литературы для преподавателя и студентов;
- при необходимости проведение консультаций для студентов;

б) подготовка обучаемых и преподавателя:

- составление плана семинара из 3-4 вопросов;
- предоставление студентам 4-5 дней для подготовки к семинару;
- предоставление рекомендаций о последовательности изучения литературы (учебники, учебные

пособия, законы и постановления, руководства и положения, конспекты лекций, статьи, справочники, информационные сборники и бюллетени, статистические данные и др.);

- создание набора наглядных пособий.
- Подводя итоги семинара, можно использовать следующие критерии (показатели) оценки ответов:
- полнота и конкретность ответа;
- последовательность и логика изложения;
- связь теоретических положений с практикой;
- обоснованность и доказательность излагаемых положений;
- наличие качественных и количественных показателей;
- наличие иллюстраций к ответам в виде исторических фактов, примеров;
- уровень культуры речи;
- использование наглядных пособий и т.п.

В конце семинара рекомендуется дать оценку всего семинарского занятия, обратив особое внимание на следующие аспекты:

- качество подготовки;
-степень усвоения знаний;
- активность;
-положительные стороны в работе студентов;
- ценные и конструктивные предложения;
- недостатки в работе студентов;
- задачи и пути устранения недостатков

Шкалы и критерии оценивания:

№ п/п	Оценка	Критерии оценивания
1.	отлично	1) полно и аргументированно отвечает по содержанию темы; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
2.	хорошо	обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
3.	удовлетворительно	ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
4.	неудовлетворительно	обучающийся обнаруживает незнание ответа на соответствующие вопросы допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; отмечаются такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Методические рекомендации по написанию докладов:

Подготовка презентации и доклада

Для подготовки презентации рекомендуется использовать: PowerPoint, MS Word, Acrobat Reader. Самая простая программа для создания презентаций - Microsoft PowerPoint.

Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации:

1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться.

2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации).

3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления.

4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их.

5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала.

6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер).

7. Проверить визуальное восприятие презентации.

К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы. Иллюстрация - представление реально существующего зрительного ряда. Образы - в отличие от иллюстраций - метафора. Их назначение - вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека. Диаграмма - визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому. Таблица - конкретный, наглядный и точный показ данных. Ее основное назначение - структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией.

Практические советы по подготовке презентации

- готовьте отдельно: печатный текст + слайды + раздаточный материал;

- слайды - визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто;

- текстовое содержание презентации - устная речь или чтение, которая должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции;

- обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников;

- раздаточный материал - должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными.

Работа студента над докладом-презентацией включает отрабатку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут.

Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего практического занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; четко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

Шкалы и критерии оценивания доклада:

№ п/п	Критерии оценивания	оценка/зачет
1	выполнены все требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована еѐ актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично	Отлично
2	основные требования к докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая	Хорошо

	последовательность в суждениях.	
3	имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы.	Удовлетвори тельно
4	тема освоена лишь частично; допущены грубые ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы.	Удовлетвори тельно
5	тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.	Неудовлетво рительно

Методические рекомендации по выполнению тестов (тестовых заданий):

Тестовая система предусматривает вопросы / задания, на которые слушатель должен дать один или несколько вариантов правильного ответа из предложенного списка ответов. При поиске ответа необходимо проявлять внимательность. Прежде всего, следует иметь в виду, что в предлагаемом задании всегда будет один правильный и один неправильный ответ. Всех правильных или всех неправильных ответов (если это специально не оговорено в формулировке вопроса) быть не может. Нередко в вопросе уже содержится смысловая подсказка, что правильным является только один ответ, поэтому при его нахождении продолжать дальнейшие поиски уже не требуется.

На отдельные тестовые задания не существует однозначных ответов, поскольку хорошее знание и понимание содержащегося в них материала позволяет найти такие ответы самостоятельно. Именно на это студентам и следует ориентироваться, поскольку полностью запомнить всю получаемую информацию и в точности ее воспроизвести при ответе невозможно. Кроме того, вопросы в тестах могут быть обобщенными, не затрагивать каких-то деталей.

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценка	Критерии
«Отлично»	Задание выполнено на 91-100%
«Хорошо»	Задание выполнено на 81-90%
«Удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80%
«Неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50%

Методические рекомендации по подготовке к зачету:

При подготовке к зачету необходимо использовать учебно-методические материалы по дисциплине «Безопасность жизнедеятельности», лекционные материалы, рекомендованные учебники, учебные и справочные пособия, записи в рабочей тетради для подготовки к практическим занятиям. Подготовку к зачету следует осуществлять планомерно. При повторении учебного материала необходимо ориентироваться на перечень вопросов к зачету.

Целесообразно составлять планы ответов на каждый вопрос.

При ответе на зачете следует избегать повторений, излишнего многословия и привлечения материалов, не относящихся к данному вопросу. При изложении материала необходимо использовать понятия, изученные в рамках данной дисциплины. При использовании фактических данных следует обращать внимание на то, чтобы они соответствовали излагаемым теоретическим положениям.

Шкала и критерии оценивания промежуточного контроля:

Критерий оценки зачета	
«зачтено»	выставляется обучающемуся, если выставляется при условии, если студент показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы

	учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт
«не зачтено»	выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра музееведение и культурология

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине Чеченская традиционная культура и этика

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.15

Грозный, 2022 г.

Методические рекомендации по подготовки и проведению практических занятий:

Подготовку к каждому практическому занятию каждый студент должен начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы.

Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. На основе индивидуальных предпочтений студенту необходимо самостоятельно выбрать тему доклада по проблеме практического занятия и по возможности подготовить по нему презентацию. Если программой дисциплины предусмотрено выполнение практического задания, то его необходимо выполнить с учетом предложенной инструкции (устно или письменно). Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Структура занятия

В зависимости от содержания и количества отведенного времени на изучение каждой темы практическое занятие может состоять из четырех-пяти частей:

1. Обсуждение теоретических вопросов, определенных программой дисциплины.
2. Доклад и/ или выступление с презентациями по проблеме практического занятия.
3. Обсуждение выступлений по теме - дискуссия.
4. Выполнение практического задания с последующим разбором полученных результатов или обсуждение практического задания, выполненного дома, если это предусмотрено программой.
5. Подведение итогов занятия.

Первая часть - обсуждение теоретических вопросов - проводится в виде фронтальной беседы со всей группой и включает выборочную проверку преподавателем теоретических знаний студентов. Примерная продолжительность — до 15 минут.

Вторая часть — выступление студентов с докладами, которые должны сопровождаться презентациями с целью усиления наглядности восприятия, по одному из вопросов практического занятия. Примерная продолжительность — 20-25 минут.

После докладов следует их обсуждение - дискуссия. В ходе этого этапа практического занятия могут быть заданы уточняющие вопросы к докладчикам. Примерная продолжительность - до 15-20 минут.

Если программой предусмотрено выполнение практического задания в рамках конкретной темы, то преподавателями определяется его содержание и дается время на его выполнение, а затем идет обсуждение результатов. Если практическое задание должно было быть выполнено дома, то на практическом занятии преподаватель проверяет его выполнение (устно или письменно). Примерная продолжительность - 15-20 минут.

Подведением итогов заканчивается практическое занятие. Студентам должны быть объявлены оценки за работу и даны их четкие обоснования. Примерная продолжительность — 5 минут.

Подготовка к семинарским занятиям. Задачей семинарского занятия является наиболее полное раскрытие вынесенных на обсуждение вопросов. От студентов требуется изучить и законспектировать данные по отдельным пунктам плана семинара и дополнить свои знания по ответам и дополнениям участников или по указаниям преподавателя. Подготовка к семинару включает несколько стадий: поиск и отбор материала, формулирование ответа в соответствии с заданием, составление конспекта, подготовка к устному ответу, выступление на семинаре и усвоение дополнений

Поиск и отбор материала рекомендуется вести в соответствии с приведенной в настоящем пособии литературой. Основная учебная литература и лекционные материалы служат для первичного ознакомления с темами. Опираясь на полученные знания, необходимо обратиться к специальным работам по конкретной теме, которые представлены в списках дополнительной литературы. Сюда включены новейшие научные труды, исследования, ставшие классическими, учебные пособия, посвященные отдельным периодам или аспектам истерического процесса. Эту литературу студент может найти, прежде всего, в библиотеке ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» или

в Электронно-библиотечной системе IPRbooks. В том случае, кода рекомендуемая литература представлена в свободном доступе в сети Интернет на заслуживающих доверии ресурсах, дополнительно дана соответствующая ссылка. Другими источниками информации можно пользоваться, если в них содержатся данные, необходимые для ответа на вопросы и выполнения заданий. Ответ на поставленные вопросы может быть сформулирован в виде плана (хронологического или логического), тезисов или таблицы. Хронологический план включает в себя даты, события, их результат и значение, возможны также пояснения. Логический план представляет собой структурированное изложение материала, показывающее логику события или процесса. Тезисы представляют собой логически связанные единицы информации, включающие основную мысль, ее обоснование (логическими доводами или фактическими данными), пояснения и комментарии, возможно ссылку на другие тезисы. Студенты могут разработать и предложить другие способы формулировки материала. Ценность любого ответа значительно возрастает, если студент точно указывает источник информации – точное название документа, книги, статьи, сайта. Сформулированные ответы должны быть обязательно законспектированы в тетради. Студент, пришедший на занятие без конспектов, оформленных в соответствии с заданием и не участвующий в работе, считается неподготовленным и получает неудовлетворительную оценку. Во время работы на семинаре студенты должны внимательно слушать выступления участников, комментарии преподавателя и записывать недостающие сведения в конспект. Для записи дополнений рекомендуется отводить в конспекте поля размером от 1/4 до 1/3 ширины листа, записывать дополнения рядом с вопросом, к которому они относятся, нумеровать их, а в тексте конспекта делать ссылку на соответствующее дополнение. Выполнение всех этих рекомендаций обеспечит эффективность изучения темы семинарского занятия и существенно облегчит подготовку к итоговому контрольному мероприятию (зачету, экзамену). В связи с тем, что темы семинаров охватывают лишь отдельные аспекты курса, часть материала изучается на лекции и в ходе самостоятельной работы. Работа на семинаре не освобождает студента от необходимости посещать лекции и работать самостоятельно.

Шкалы и критерии оценивания устного опроса:

№ п/п	Оценка	Критерии оценивания
1.	отлично	1) полно и аргументированно отвечает по содержанию темы; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
2.	хорошо	обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
3.	удовлетворительно	ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
4.	неудовлетворительно	обучающийся обнаруживает незнание ответа на соответствующие вопросы допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; отмечаются такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Методические рекомендации по подготовке к зачету:

Подготовка к экзамену осуществляется на основании методических рекомендаций по дисциплине

и списка вопросов изучаемой дисциплины, конспектов лекций, учебников и учебных пособий, научных статей, информации среды интернет.

Шкалы и критерии оценивания:

Шкала и критерии оценивания промежуточного (рубежного)контроля

Оценка	Критерии
«Отлично» (10 баллов)	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знании, причем не затрудняется с ответом при видоизменении задании, использует в ответе материал разнообразных литературных источников, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач
«Хорошо» (8 баллов)	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
«Удовлетворительно» (6 баллов)	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ
«Неудовлетворительно» (менее 6 баллов)	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Шкала и критерии оценивания итогового контроля (зачет)

Оценка	Критерии
10 баллов-«Отлично», зачтено	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знании, причем не затрудняется с ответом при видоизменении задании, использует в ответе материал разнообразных литературных источников, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач

8 баллов-«Хорошо», зачтено	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
(6 баллов) «Удовлетворительно», зачтено	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ
«Неудовлетворительно» (менее 6 баллов), не зачтено	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра теории и истории государства и права

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Правоведение»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.16

Грозный, 2022 г.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

–лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

Процедура оценивания знаний (устный ответ)

Предел длительности 10 минут

Предлагаемое количество заданий3 вопроса

Последовательность выборки вопросов из каждого раздела Случайная

Критерии оценки:

- требуемый объем и структура
-изложение материала без фактических ошибок
-логика изложения
- использование соответствующей терминологии
- стиль речи и культура речи
- подбор примеров их научной литературы и практики

Зачтено Требования к ответу выполнены в полном объеме;

В целом выполнены требования к ответу, однако есть небольшие неточности в изложении некоторых вопросов;

Не зачтено Требования не выполнены – не выдержан объем, есть фактические ошибки, нарушена логика изложения, не используется соответствующая терминология.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине
«Общая теория перевода»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.17

Грозный, 2022

Нашхоева М.Р. Методические материалы учебной дисциплины «Общая теория перевода» [Текст] / Сост. Нашхоева М.Р. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет», 2022г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Методические рекомендации по проведению собеседования:
Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать специальную литературу, учебники.
Устный опрос позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков, вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.
Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.
Устный опрос может проводиться в начале занятия, в таком случае он служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.
Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.
Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.
Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.
Устный опрос предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он показывает высокий уровень теоретических знаний по изучаемым разделам дисциплины, профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы
оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал, грамотно излагает его, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания, владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач
оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в выполнении практических устных заданий
оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических устных работ.

Методические рекомендации по написанию докладов:
Структура и содержание доклада

Введение - это вступительная часть научно-исследовательской работы. Автор должен приложить все усилия, чтобы в этом небольшом по объему разделе показать актуальность темы, раскрыть практическую значимость ее, определить цели и задачи эксперимента или его фрагмента.
Основная часть. В ней раскрывается содержание доклада. Как правило, основная часть состоит из теоретического и практического разделов. В теоретическом разделе раскрываются история и теория исследуемой проблемы, дается критический анализ литературы и показываются позиции автора.
В практическом разделе излагаются методы, ход, и результаты самостоятельно проведенного эксперимента или фрагмента. В основной части могут быть также представлены схемы, диаграммы, таблицы, рисунки и т.д.
В заключении содержатся итоги работы, выводы, к которым пришел автор, и рекомендации. Заключение должно быть кратким, обязательным и соответствовать поставленным задачам.
Список использованных источников представляет собой перечень использованных книг, статей, фамилии авторов приводятся в алфавитном порядке, при этом все источники даются под общей нумерацией литературы. В исходных данных источника указываются фамилия и инициалы автора, название работы, место и год издания.
Приложение к докладу оформляются на отдельных листах, причем каждое должно иметь свой тематический заголовок и номер, который пишется в правом верхнем углу, например: «Приложение 1».

Требования к оформлению доклада

Объем доклада может колебаться в пределах 5-15 печатных страниц; все приложения к работе не входят в ее объем.
Доклад должен быть выполнен грамотно, с соблюдением культуры изложения.
Обязательно должны иметься ссылки на используемую литературу.
Должна быть соблюдена последовательность написания библиографического аппарата.

Критерии оценки доклада

- актуальность темы исследования;
- соответствие содержания теме;
- глубина проработки материала; правильность и полнота использования источников;
- соответствие оформления доклада стандартам.

По усмотрению преподавателя доклады могут быть представлены на семинарах, научно-практических конференциях, а также использоваться как зачетные работы по пройденным темам.

- оценка «отлично» выставляется, если изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;
- оценка «хорошо» – наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;
- оценка «удовлетворительно» – наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;
- оценка «неудовлетворительно» – ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов ФГБОУ ВО Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015г протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Общая теория перевода» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Общая теория перевода» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Итоговый контроль – это зачет в 7-м семестре в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Общая теория перевода» определяется по сумме баллов (Sдисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Теоретическая грамматика»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.18

Грозный, 2022

Шамилева Р.Д. Методические материалы учебной дисциплины «Теоретическая грамматика» [Текст] / Сост. Шамилева Р.Д. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Шамилева Р.Д. 2022
©ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет», 2022

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Рекомендуемая литература при подготовке к экзамену.
Основная литература:

1 Blokh M.Y., Semionova T.N., Timofeyeva S.V. Theoretical English Grammar. Seminars. – M.: «Высшая школа», 2004.
2 Blokh M.Y. “A Course of Theoretical English Grammar”, M., «Высшая школа», 2000.
3 Ilyish B. A. “The Structure of Modern English”, M., 1965.
4 Iofik L.L., Chakhoyan L.P. “Readings in History of English Grammar”, Л., 1981.
1 Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М., 1981.
2 Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М., 1959.
3 Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. – М., 1957.
4 Хрестоматия по английской филологии. /Составитель проф. Александрова О.В. – М., 1991.

Дополнительная литература:

1 Bache C. The Study of Aspect, Tense and Action. – Peter Lang GmbH, 1997.
2 Buzarov V.V. “Essentials of Conversational English Syntax”.- M.,1998.
3 Crystal D. Advanced Conversational English. – Lnd.: Longman, 1977.
4 Downing A., Locke Ph. “A University Course in English Grammar”, Pheonix ELT, 1995.
5 Lyons J. Language, Meaning, Context. – Bungay, 1981.
6 Palmer F. Semantics. A New Outline. – Moscow, 1982.
7 Palmer F.Linguistic Study of the English Verb. – Ldn., 1965.
8 Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Grammar of Contemporary English. Ldn., 1972.
9 Rayevskaya N.M. Modern English Grammar. – Kiev, 1976.
10 Reznik R.V., Sorokina T.S., Kazariskaya T.A. A Grammar of Modern English Usage. – M.: “Наука”, 1996.
11 Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. − М., 1985.
12 рутюнова Н.Д. Фактор адресата //Известия АН СССР. СЛЯ.1981.Т.40, №4.
13 Бархударов Л.С. Структура простого предложения. – М., 1966.
14 Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. – М.1999.
15 Ван Дейк Т.Ф. Язык. Познание. Коммуникация. М., 1989.
16 Вейхман Г.А. «Новое в английской грамматике» М., «Высшая школа», 1990.
17 Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения. М., 1993.
18 Герасименко В.Г. Роль видо-временных форм в организации различных типов текста//Филол.науки. 1991. №5.
19 Гуревич В.В.Теоретическая грамматика английского языка. Учебное пособие. − Изд−во «Флинт, Наука», 2003.
20 ЖигадлоВ.Н., ИвановаИ.П., Иофик ЛЛ. Современный английский язык.- Ь., 1956.
21 Иртеньева Н.Ф., Барсова О.М.,Блох М.Я., Шапкин А.П. Теоретическая грамматика английского языка. − М., 1969.
22 Мамардашвили М.К. К пространственно- временной феноменологии событий знания// Мамардашвили М.К. Стрела познания.М., 1996.
23 Слюсарева Н.А. Проблемы функционального синтаксиса современного английского языка. – М., 1983.
24 Слюсарева Н.А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка. – М., 1986.
25 Хлебникова И.П. Сослагательное наклонение в английском языке. − Саранск, 1994.
26 Храковский В.С. Условные конструкции: взаимодействие кондициональных и темпоральных значений. – ВЯ
27 Штелинг Д.А. Грамматическая семантика английского языка. (Фактор человека в языке) – М., 1996.
28 Ярцева В.Н. Исследования по общей теории грамматики. − М.: «Наука»,1968.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 г. протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Теоретическая грамматика» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и

формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарных графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Теоретическая грамматика» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 7-м семестре в сессионный период по очной форме обучения и в 8 семестре по очно-заочной форме.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский)»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.19.01

Грозный, 2022

Самбаева З.Р. Методические материалы учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский)» [Текст] / Сост. З.Р. Самбаева – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022) составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от **12.08.2020 года № 989**, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

©Самбаева З.Р., 2022
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению контрольной работы:

К письменным контрольным работам в рамках данной дисциплины относятся работы, выполняемые студентами в аудитории, под наблюдением преподавателя, в условиях, исключающих возможность использования различных домашних заготовок. Такая работа требует серьезной подготовки студента. Как правило, тема контрольной работы известна и проводится по сравнительно недавно изученному материалу раздела. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента. Контрольная работа может включать в себя как одно, так и несколько заданий следующего характера:

- вопросы на информационную осведомленность (назовите, перечислите, определите, обозначьте, дайте характеристику и т.п.);
- вопросы и задания на логическое осмысление информации, конкретизация и оценочные суждения (изложите содержание и ваше понимание определенных вопросов, сделайте анализ и т.п.);
- задания на перевод с одного языка на другой. Основная цель контрольной работы выявить уровень знаний студентов в области усвоения лингвистического материала в рамках изучаемой тематики. При выполнении контрольной работы должны быть поставлены и решены следующие задачи:

- правильное применение полученных фонетических, грамматических и лексических знаний;
- развитие коммуникативных навыков.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все задания;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к контрольной работе, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

Методические рекомендации по выполнению тестов:

Тесты составлены с учетом материалов по каждому разделу дисциплины. Тестовые задания сгруппированы в две текущие аттестации по два варианта для каждого семестра.

При подготовке к тестовым заданиям студентам рекомендуется:

- изучить правила чтения гласных, согласных, их буквосочетаний, транскрипцию, отработать произношение.
- изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- пользуясь необходимой литературой выполнить лексико-грамматические упражнения, приведенные в нужном разделе.
- выписать незнакомые слова, предназначенные для усвоения, с переводом на русский язык и выучить их;
- проверить себя по вопросам к тексту и вслух пересказать его содержание.

Цель тестов: проверка усвоения практического материала дисциплины, а также развития учебных умений и навыков.

Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один). Цель – проверка знаний пройденного материала.

На выполнения всего теста дается строго определенное время: на решение индивидуального теста, состоящего из 24 заданий, отводится 35 мин.

Шкалы и критерии оценивания:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания, задание выполнено на 91-100%;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки, задание выполнено на 81-90%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания, задание выполнено на 51-80%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно, задание выполнено на 10-50%.

Методические рекомендации по проведению ролевой игры

При подготовке к игровым формам занятий, студенту необходимо учитывать, что в ролевой игре основным

механизмом “запуска” игры является “роль” – комплекс правил и ограничений, которые принимает на себя студент, желающий принять участие в игре. Ролевая игра- это формирование профессиональных навыков на основе опыта и личных качеств, это состязание 4-7 человек и более. Для достижения результативности в процессе проведения игры роли должны быть распределены так, чтобы руководили ими подготовленные, эрудированные участники. Механизм проведения ролевой игры:
1) подготовительный этап: тема и сценарий; цель; определение состава участников, их роли, оговаривается тема, система стимулирования; проработка со всеми участниками игры сценария, структуры игровой деятельности.
2) проведение игры: преподаватель сообщает тему игры, дается инструктаж о ходе игры.
3) проведение игры: фиксируется эмоциональная реакция каждого играющего; преподаватель излагает факты, сведения, сопоставляя их с эмоциональными реакциями играющих; осуществление игры во времени.
4) подведение итогов и разбор игры.
Ролевая игра – это контролируемая система, так как процедура игры готовиться, и корректируется преподавателем. Если игра проходит в планируемом режиме, преподаватель может не вмешиваться в игровые отношения, а только наблюдать и оценивать игровую деятельность студентов. Но если действия выходят за пределы плана, срывают цели занятия, преподаватель может откорректировать направленность игры и ее эмоциональный настрой.
Цель данной игры - сформировать определенные навыки и умения студентов в их активном творческом процессе. Социальная значимость ролевой игры в том, что в процессе решения определенных задач активизируются не только знания, но и развиваются коллективные формы общения.
Для подготовки ролевой игры могут использоваться все дидактические методы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное изложение, частично-поисковый, исследовательский. Так же следует соблюсти методические требования:
1) игра должна быть логическим продолжением и завершением конкретной теоретической темы (раздела) учебной дисциплины, практическим дополнением изучения дисциплины в целом;
2) максимальная приближенность к реальным профессиональным условиям;
3) создание атмосферы поиска и непринужденности;
4) тщательная подготовка учебно-методической документации;
5) четко сформулированные задачи; условия и правила игры;
6) выявление возможных вариантов решения указанной проблемы;
7) наличие необходимого оборудования.

Шкалы и критерии оценивания:
- оценка «***отлично***» выставляется студенту, если ролевая игра выполнена полностью, языковые ошибки практически отсутствуют, активная грамматика используется; используется верно;
- оценка «***хорошо***» - ролевая игра выполнена не полностью и/или присутствует до 4 языковых ошибок, активная грамматика используется; 2/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;
- оценка «***удовлетворительно***» - ролевая игра выполнена не полностью и/или присутствует до 7 языковых ошибок, активная грамматика используется; 1/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;
- оценка «***неудовлетворительно***» - ролевая игра не выполнена или выполнена не полностью и/или присутствует до 10 языковых ошибок, активная грамматика не используется, или все случаи активной грамматики использованы неверно.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену; подготовка к переводу незнакомого текста со словарем и к беседе по экзаменационным темам.
Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как. в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.
Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.

В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.
В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов, знает фонетическую, лексическую грамматическую систему иностранного языка, законы словообразования, правила речевого этикета и основные языковые способы выражения различных коммуникативных намерений, способы научного рассуждения; правила оформления письменного перевода составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке, владеет базовыми и практическими навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном общении на иностранном языке, навыком построения текстов с разными способами изложения материала; основами письменного перевода, умеет использовать правила построения высказывания в различных ситуациях общения, работать с текстом отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее; грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы. Его ответ логичен, четко структурирован. Студент реагирует на дополнительные вопросы (ОПК-3; ОПК-1; ОК-7; ПК-23; ПК-24;) оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения (ОПК-3; ОПК-1; ОК-7; ПК-23; ПК-24;); оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала (ОПК-3; ОПК-1; ОК-7; ПК-23; ПК-24;) оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания (ОПК-3; ОПК-1; ОК-7; ПК-23; ПК-24;).
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов», утвержденного ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» 29 января 2015 г., протоколом № 1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский)» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, рефератов, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале практических занятий с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце занятий для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.
Промежуточный контроль - это экзамен во 2 семестре по очной форме обучения и 4 семестре по очно-заочной форме обучения в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (английский)» определяется по сумме баллов (Sдисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» (английский)

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.19.02

Грозный, 2022 г.

Голтакова З.А. Методические материалы учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (английский) [Текст] / Сост.– Голтакова З.А. Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022 г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

□ Голтакова З.А., 2022
□ ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению контрольной работы:
К письменным контрольным работам в рамках данной дисциплины относятся работы, выполняемые студентами в аудитории, под наблюдением преподавателя, в условиях, исключающих возможность использования различных домашних заготовок. Такая работа требует серьезной подготовки студента. Как правило, тема контрольной работы известна и проводится по сравнительно недавно изученному материалу раздела. Преподаватель готовит задания либо по вариантам, либо индивидуально для каждого студента.
Контрольная работа может включать в себя как одно, так и несколько заданий следующего характера:

- вопросы на информационную осведомленность (назовите, перечислите, определите, обозначьте, дайте характеристику и т.п.);
- вопросы и задания на логическое осмысление информации, конкретизация и оценочные суждения (изложите содержание и ваше понимание определенных вопросов, сделайте анализ и т.п.);
- задания на перевод с одного языка на другой. Основная цель контрольной работы выявить уровень знаний студентов в области усвоения лингвистического материала в рамках изучаемой тематики. При выполнении контрольной работы должны быть поставлены и решены следующие задачи:

- правильное применение полученных фонетических, грамматических и лексических знаний;
- развитие коммуникативных навыков.

Шкалы и критерии оценивания:
- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все задания;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к контрольной работе, но допустил 1-2 ошибки;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину задания;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно.

Методические рекомендации по выполнению тестов:
Тесты составлены с учетом материалов по каждому разделу дисциплины. Тестовые задания сгруппированы в две текущие аттестации по два варианта для каждого семестра.
При подготовке к тестовым заданиям студентам рекомендуется:
- изучить правила чтения гласных, согласных, их буквосочетаний, транскрипцию, отработать произношение.
- изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- пользуясь необходимой литературой выполнить лексико-грамматические упражнения, приведенные в нужном разделе.
- выписать незнакомые слова, предназначенные для усвоения, с переводом на русский язык и выучить их;
- проверить себя по вопросам к тексту и вслух пересказать его содержание.

Цель тестов: проверка усвоения практического материала дисциплины, а также развития учебных умений и навыков.
Тесты составлены в форме закрытых заданий с выбором одного правильного ответа (один вопрос и три-четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один). Цель – проверка знаний пройденного материала.
На выполнения всего теста дается строго определенное время: на решение индивидуального теста, состоящего из 24 заданий, отводится 35 мин.
Шкалы и критерии оценивания:
- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он грамотно выполнил все тестовые задания, задание выполнено на 91-100%;
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он знает программный материал к тесту, но допустил 1-2 ошибки, задание выполнено на 81-90%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует усвоение основного материала, допускает неточности и выполнил правильно половину тестового задания, задание выполнено на 51-80%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он показывает слабое знание программного материала и почти ничего не смог выполнить правильно, задание выполнено на 10-50%.

Методические рекомендации по проведению ролевой игры
При подготовке к игровым формам занятий, студенту необходимо учитывать, что в ролевой игре основным механизмом “запуска” игры является “роль” – комплекс правил и ограничений, которые принимает на себя студент, желающий принять участие в игре. Ролевая игра- это формирование профессиональных навыков на

основе опыта и личных качеств, это состязание 4-7 человек и более. Для достижения результативности в процессе проведения игры роли должны быть распределены так, чтобы руководили ими подготовленные, эрудированные участники. Механизм проведения ролевой игры:
1) подготовительный этап: тема и сценарий; цель; определение состава участников, их роли, оговаривается тема, система стимулирования; проработка со всеми участниками игры сценария, структуры игровой деятельности.
2) проведение игры: преподаватель сообщает тему игры, дается инструктаж о ходе игры.
3) проведение игры: фиксируется эмоциональная реакция каждого играющего; преподаватель излагает факты, сведения, сопоставляя их с эмоциональными реакциями играющих; осуществление игры во времени.
4) подведение итогов и разбор игры.
Ролевая игра – это контролируемая система, так как процедура игры готовиться, и корректируется преподавателем. Если игра проходит в планируемом режиме, преподаватель может не вмешиваться в игровые отношения, а только наблюдать и оценивать игровую деятельность студентов. Но если действия выходят за пределы плана, срывают цели занятия, преподаватель может откорректировать направленность игры и ее эмоциональный настрой.
Цель данной игры - сформировать определенные навыки и умения студентов в их активном творческом процессе. Социальная значимость ролевой игры в том, что в процессе решения определенных задач активизируются не только знания, но и развиваются коллективные формы общения.
Для подготовки ролевой игры могут использоваться все дидактические методы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное изложение, частично-поисковый, исследовательский. Так же следует соблюсти методические требования:
1) игра должна быть логическим продолжением и завершением конкретной теоретической темы (раздела) учебной дисциплины, практическим дополнением изучения дисциплины в целом;
2) максимальная приближенность к реальным профессиональным условиям;
3) создание атмосферы поиска и непринужденности;
4) тщательная подготовка учебно-методической документации;
5) четко сформулированные задачи; условия и правила игры;
6) выявление возможных вариантов решения указанной проблемы;
7) наличие необходимого оборудования.
Шкалы и критерии оценивания:
- оценка «отлично» выставляется студенту, если ролевая игра выполнена полностью, языковые ошибки практически отсутствуют, активная грамматика используется; используется верно;
- оценка «хорошо» - ролевая игра выполнена не полностью и/или присутствует до 4 языковых ошибок, активная грамматика используется; 2/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;
- оценка «удовлетворительно» - ролевая игра выполнена не полностью и/или присутствует до 7 языковых ошибок, активная грамматика используется; 1/3 случаев активной грамматики использовано без ошибок;
- оценка «неудовлетворительно» - ролевая игра не выполнена или выполнена не полностью и/или присутствует до 10 языковых ошибок, активная грамматика не используется, или все случаи активной грамматики использованы неверно.
Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену; подготовка к переводу незнакомого текста со словарем и к беседе по экзаменационным темам.
Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как. в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.
Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.
В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание

программного материала.
В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.
Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов, знает фонетическую, лексическую грамматическую систему иностранного языка, законы словообразования, правила речевого этикета и основные языковые способы выражения различных коммуникативных намерений, способы научного рассуждения; правила оформления письменного перевода составления письменных и устных рефератов и аннотаций англоязычных текстов на русском языке, владеет базовыми и практическими навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном общении на иностранном языке, навыком построения текстов с разными способами изложения материала; основами письменного перевода, умеет использовать правила построения высказывания в различных ситуациях общения, работать с текстом отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее; грамотно аргументировать свои переводческие решения; редактировать и анализировать письменные переводы. Его ответ логичен, четко структурирован. Студент реагирует на дополнительные вопросы;
оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;
оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов», утвержденного ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» 29 января 2015 г., протоколом № 1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (английский)» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на семинарских занятиях, индивидуальных домашних зданий, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале практических занятий с целью проверки уровня знаний, необходимых для усвоения нового материала, или в конце занятий для выяснения степени усвоения изложенного материала. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) - учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутрисеместровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.
Промежуточный контроль - это экзамены в 3,4,6 семестрах по очной форме обучения и 3,4,6 семестрах по очно-заочной форме обучения в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» (английский) определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.21

Грозный, 2022 г.

Нашхоева М.Р. Методические материалы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» [Текст] /сост. Нашхоева М.Р. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела)), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Нашхоева М.Р.
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиумов, собеседования:
Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать словари и изученную лексику по предлагаемой теме.
Собеседование позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков. Вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.
Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.
Собеседование может проводиться в начале занятия, в таком случае оно служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.
Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.
Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.
Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.
Собеседование предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов, его ответ логичен, четко структурирован
оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Методические рекомендации по выполнению групповых или индивидуальных творческих заданий/проектов:
Творческое задание нацелено на развитие навыков самостоятельного творческого мышления, письменного, четкого формулирования идей, суждений, мнений, умения структурировать информацию, использовать основные категории и анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать текст, аргументировать выводы. В рамках творческих заданий предусмотрен лингвостилистический анализ художественного текста. В процессе выполнения творческого задания (лингвостилистического анализа художественного текста) студенту предстоит выполнить следующие виды работ: ознакомиться с текстом; проанализировать речевую организацию языковых средств в конкретном тексте или в определенном типе текста, принципы их отбора и сочетания Главной целью здесь является определение того, как те или иные стилистические средства языка используются в текстах отдельных произведений, авторов, жанров и т.д., какие конкретные стилистические функции они выполняют, определить, как данная речевая организация языковых единиц способствует выражению авторской концепции /авторского замысла)...

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов.
оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ

оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Методические рекомендации по проведению деловой (ролевой) игры:

Формы проведения ролевых игр могут быть самыми разными: это и воображаемые путешествия, и дискуссии, и конференции, и прием пациентов и т.д.

Методика разработки и проведения ролевых игр предусматривает включение в полной мере или частично следующих этапов: подготовительного, игрового, заключительного и этапа анализа результатов игры.

На подготовительном этапе решаются вопросы, как организационного характера, так и связанные с предварительным изучением содержательного материала игры.

Организационные вопросы:

- распределение ролей;
- формирование игровых групп;
- ознакомление с обязанностями.

Предваряющие:

-знакомство с темой, проблемой;
-ознакомление с инструкциями, заданиями;
-сбор материала;
-анализ материала;
-подготовка сообщения;
-изготовление наглядности;
-консультации.

Игровой этап характеризуется включением в проблему и осознанием проблемной ситуации в группах и между группами.

На заключительном этапе:

- вырабатываются решения по проблеме

1) игра должна стимулировать мотивацию учения, вызывать у студентов интерес и желание хорошо выполнить задание;
2) ролевую игру нужно хорошо подготовить с точки зрения как содержания, так и формы, четко организовывать;
3) ролевая игра должна быть принята всей группой;
4) она непременно проводится в доброжелательной творческой атмосфере, вызывает у студентов чувство удовлетворения, радости;
5) преподаватель непременно сам верит в ролевую игру, в ее эффективность. Только при этом условии он может добиться хороших результатов;
6) большую значимость приобретает умение преподавателя установить контакт со студентами. Создание благоприятной, доброжелательной атмосферы на занятии – очень важный фактор. В процессе игры преподаватель иногда может взять себе какую-либо роль, однако не главную, чтобы игра не превратилась в традиционную форму работы под руководством.

В ходе подготовки и проведения занятия, включающего игровые фрагменты, а также занятия – ролевой игры, были выработаны следующие рекомендации: функцию ролевой игры и ее место в учебном процессе, форму проведения, а также время, которое необходимо для проведения игры, определяет преподаватель. Форма проведения управления определяется преподавателем, исходя из: содержания самой игры; характера ситуационных задач, вопросов включенных в игру; степени подготовленности студентов; количества участников ролевой игры. В ролевой игре должен отрабатываться материал, работа над которым ведется в аудитории в данный момент, а также должны использоваться из других тем с целью повторения. Выполнение ролевой игры должно осуществляться на материале, определяемом темой и ситуацией. Организуя игру, необходимо вовлечь в нее как можно больше студентов группы. В ролевой игре следует учитывать психологические особенности студентов. Преподаватель должен внимательно наблюдать за игрой, управлять ею, давая при этом необходимые рекомендации и подсказки, если возникают затруднения. В ходе ролевой игры преподаватель не исправляет ошибки студентов, однако рекомендуется ошибки незаметно фиксировать с целью их систематизации последующей коррекции.

В конце занятия подводятся результаты ролевой игры, преподаватель разбирает ошибки студентов, допущенные в ходе занятия, поощряет наиболее активных участников, хорошо справившихся со своей ролью.

Методические рекомендации по выполнению кейса (конкретной ситуации-проблемы):

1. 1Состав подгруппы (команды) формируется самими студентами по их желанию.
2. Каждая команда выбирает руководителя. Работа руководителя включает: фиксацию всех идей, высказанных в ритме мозговой атаки; не допускает критики идей, группирует высказывания; организовывает работу в подгруппе. После завершения работы по теме занятий руководитель подгруппы делает доклад в пределах 10 минут о результатах работы своей подгруппы.
3. Каждая подгруппа выполнят одну тему в течение всего практического занятия.
4. Подгруппы состязаются между собой, представляя разные команды.
5. Последовательность обсуждения:

- обсуждение полученной вводной информации, содержащейся в кейсе;
- обмен мнениями и составление плана работы над проблемой;
- работа над проблемой (дискуссия);
- выработка решений проблемы;

дискуссия для принятия окончательных решений

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:
Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену. Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как, в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.
Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.
В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.
В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ

Баллы Критерии
5 Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ
4 Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3 Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1 Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ
0 Не было попытки выполнить задание

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценка	Критерии
«Отлично»	Задание выполнено на 91-100 %
«Хорошо»	Задание выполнено на 81-90 %
«Удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80 %
«Неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50 %

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на лабораторных занятиях, индивидуальных домашних зданий. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутри семестровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 7- 8-ом семестрах в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное усвоение дисциплины не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Студены обучаются навыкам работы со словарями, текстом, лексическими упражнениями, активизации лексики в речи. Введение лексических единиц проводится способом толкования (дефиниций), путем определения класса, категорий, семантических характеристик, способом соотнесения словарных статей в одно- и двуязычных словарях.

На занятиях студенты выполняют упражнения, направленные на формирование и закрепление навыков, существенных для эффективного овладения языком средств массовой информации. Система упражнений помогает учащимся лучше понять специфику языка прессы и усвоить необходимый лексический и грамматический материал. Студенты должны иметь понятие о типах газет, основных разделах, изучить грамматические признаки газетных заголовков, структуре статьи.

В качестве важного компонента обучения иностранным языкам выделяются умения, необходимые для успешной учебной деятельности. Данные умения можно развивать самостоятельно и с помощью преподавателя. Условно умения можно разделить на три группы:

- умения, связанные с интеллектуальными процессами;
- умения, связанные с организацией учебной деятельности и ее корреляции;
- умения компенсационные или адаптивные.

К умениям, связанным с интеллектуальными процессами, относятся следующие:

- наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном;
- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в

соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентировать развернутые сообщения типа доклада.

К умениям, связанным с организацией учебной деятельности и ее корреляции относятся:
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.

Компенсационные или адаптивные умения позволяют:
- пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
- использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, "словотворчество";
- повторить или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
- обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
- использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений);
- переключитъ разговор на другую тему.

Содержание самостоятельной работы

Виды учебной деятельности:
- Внеаудиторное чтение в объеме
- Просмотр фильмов на изучаемом языке
- Прослушивание аудиозаписей
- Овладение лексическим минимумом (не менее 50 л.ед. в месяц).
- Выполнение домашних заданий
- Подготовка к текущему и итоговому рейтинговому контролю

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.21

Грозный, 2022 г.

Бибулатова Э.В. Методические материалы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» [Текст] /сост. Бибулатова Э.В. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022) составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

© Бибулатова Э.В.
© ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические рекомендации по проведению коллоквиумов, собеседования:
Целью устного собеседования являются обобщение и закрепление изученного курса. Бакалаврам предлагается для освещения определенная тематика. При подготовке следует использовать словари и изученную лексику по предлагаемой теме.
Собеседование позволяет контролировать процесс формирования знаний, умений и навыков. Вместе с тем во время опроса осуществляется повторение и закрепление знаний, умений и навыков, совершенствуются диалогическая и монологическая формы речи.
Перед началом собеседования преподаватель может предложить прочитать, просмотреть соответствующие тексты, повторить правило, определение, вспомнить порядок рассуждений и т. д.
Собеседование может проводиться в начале занятия, в таком случае оно служит не только целям контроля, но и готовит обучающихся к усвоению нового материала, позволяет увязать изученный материал с тем, с которым они будут знакомиться на этом же или последующих занятиях.
Опрос может быть индивидуальным, фронтальным, опросом по цепочке, взаимоопросом.
Для осуществления взаимоопроса бакалавр должен хорошо, свободно владеть материалом, поэтому оценки заслуживают как отвечающий, так и спрашивающий.
Уровень усвоения практического материала проверяется по каждой теме (устные ответы, совместное обсуждение вопросов, примеры из практики по каждой теоретической теме). При выполнении практических заданий бакалаврам следует обосновывать свои ответы.
Собеседование предусматривает беседу по тематическому опроснику. Обучающийся должен по памяти отвечать на поставленные вопросы четко, грамотно, лаконично.

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов, его ответ логичен, четко структурирован
оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ
оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Методические рекомендации по выполнению групповых или индивидуальных творческих заданий/проектов:
Творческое задание нацелено на развитие навыков самостоятельного творческого мышления, письменного, четкого формулирования идей, суждений, мнений, умения структурировать информацию, использовать основные категории и анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать текст, аргументировать выводы. В рамках творческих заданий предусмотрен лингвостилистический анализ художественного текста. В процессе выполнения творческого задания (лингвостилистического анализа художественного текста) студенту предстоит выполнить следующие виды работ: ознакомиться с текстом; проанализировать речевую организацию языковых средств в конкретном тексте или в определенном типе текста, принципы их отбора и сочетания Главной целью здесь является определение того, как те или иные стилистические средства языка используются в текстах отдельных произведений, авторов, жанров и т.д., какие конкретные стилистические функции они выполняют, определить, как данная речевая организация языковых единиц способствует выражению авторской концепции /авторского замысла)...

Шкалы и критерии оценивания:
оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если студент полностью раскрывает содержание вопросов.
оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения
оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении

практических работ
оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы

Методические рекомендации по проведению деловой (ролевой) игры:

Формы проведения ролевых игр могут быть самыми разными: это и воображаемые путешествия, и дискуссии, и конференции, и прием пациентов и т.д.

Методика разработки и проведения ролевых игр предусматривает включение в полной мере или частично следующих этапов: подготовительного, игрового, заключительного и этапа анализа результатов игры.

На подготовительном этапе решаются вопросы, как организационного характера, так и связанные с предварительным изучением содержательного материала игры.

Организационные вопросы:
- распределение ролей;
- формирование игровых групп;
- ознакомление с обязанностями.

Предваряющие:
-знакомство с темой, проблемой;
-ознакомление с инструкциями, заданиями;
-сбор материала;
-анализ материала;
-подготовка сообщения;
-изготовление наглядности;
-консультации.

Игровой этап характеризуется включением в проблему и осознанием проблемной ситуации в группах и между группами.

На заключительном этапе:
- вырабатываются решения по проблеме

1) игра должна стимулировать мотивацию учения, вызывать у студентов интерес и желание хорошо выполнить задание;
2) ролевую игру нужно хорошо подготовить с точки зрения как содержания, так и формы, четко организовывать;
3) ролевая игра должна быть принята всей группой;
4) она непременно проводится в доброжелательной творческой атмосфере, вызывает у студентов чувство удовлетворения, радости;
5) преподаватель непременно сам верит в ролевую игру, в ее эффективность. Только при этом условии он может добиться хороших результатов;
6) большую значимость приобретает умение преподавателя установить контакт со студентами. Создание благоприятной, доброжелательной атмосферы на занятии – очень важный фактор. В процессе игры преподаватель иногда может взять себе какую-либо роль, однако не главную, чтобы игра не превратилась в традиционную форму работы под руководством.

В ходе подготовки и проведения занятия, включающего игровые фрагменты, а также занятия – ролевой игры, были выработаны следующие рекомендации: функцию ролевой игры и ее место в учебном процессе, форму проведения, а также время, которое необходимо для проведения игры, определяет преподаватель. Форма проведения управления определяется преподавателем, исходя из: содержания самой игры; характера ситуационных задач, вопросов включенных в игру; степени подготовленности студентов; количества участников ролевой игры. В ролевой игре должен отрабатываться материал, работа над которым ведется в аудитории в данный момент, а также должны использоваться из других тем с целью повторения. Выполнение ролевой игры должно осуществляться на материале, определяемом темой и ситуацией. Организуя игру, необходимо вовлечь в нее как можно больше студентов группы. В ролевой игре следует учитывать психологические особенности студентов. Преподаватель должен внимательно наблюдать за игрой, управлять ею, давая при этом необходимые рекомендации и подсказки, если возникают затруднения. В ходе ролевой игры преподаватель не исправляет ошибки студентов, однако рекомендуется ошибки незаметно фиксировать с целью их систематизации последующей коррекции.

В конце занятия подводятся результаты ролевой игры, преподаватель разбирает ошибки студентов, допущенные в ходе занятия, поощряет наиболее активных участников, хорошо справившихся со своей ролью.

Каждая выполненная правильна ситуационная задача – 5 баллов, допущены незначительные ошибки – 4 балла, допущены грубые ошибки – 3 балла и ситуационная задача, выполненная неправильно – 2 балла.

Методические рекомендации по выполнению кейса (конкретной ситуации-проблемы):

1. 1Состав подгруппы (команды) формируется самими студентами по их желанию.
2. Каждая команда выбирает руководителя. Работа руководителя включает: фиксацию всех идей, высказанных в ритме мозговой атаки; не допускает критики идей, группирует высказывания; организовывает работу в подгруппе. После завершения работы по теме занятий руководитель подгруппы делает доклад в пределах 10 минут о результатах работы своей подгруппы.
3. Каждая подгруппа выполнят одну тему в течение всего практического занятия.
4. Подгруппы состязаются между собой, представляя разные команды.
5. Последовательность обсуждения:

- обсуждение полученной вводной информации, содержащейся в кейсе;
- обмен мнениями и составление плана работы над проблемой;
- работа над проблемой (дискуссия);
- выработка решений проблемы;

дискуссия для принятия окончательных решений

Каждая выполненная правильна ситуационная задача – 5 баллов, допущены незначительные ошибки – 4 балла, допущены грубые ошибки – 3 балла и ситуационная задача, выполненная неправильно – 2 балла.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену:

Подготовка студентов к экзамену включает три стадии: самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену. Подготовку к экзамену необходимо целесообразно начать с планирования и подбора источников и литературы. Прежде всего, следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу целесообразно отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как, в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти.
Литература для подготовки к экзамену обычно рекомендуется преподавателем. Она также может быть указана в программе курса и учебно-методических пособиях.
В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания категорий и реальных проблем. А это достигается не простым заучиванием, а усвоением прочных, систематизированных знаний, аналитическим мышлением. Следовательно, непосредственная подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала.
В этот период полезным может быть общение студентов с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Шкала и критерии оценивания письменных и творческих работ
Баллы Критерии
5 Глубокое и прочное усвоение программного материала. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания. Свободно справляется с поставленными задачами, может обосновать принятые решения, демонстрирует владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ
4 Знание программного материала, грамотное изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний, владение необходимыми навыками при выполнении практических задач
3 Демонстрирует усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе недостаточно правильные формулировки, нарушение последовательности в изложении программного материала, затруднения в выполнении практических заданий
2-1 Слабое знание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ

0 Не было попытки выполнить задание

Шкала и критерии оценивания тестовых заданий

Оценка	Критерии
«Отлично»	Задание выполнено на 91-100 %
«Хорошо»	Задание выполнено на 81-90 %
«Удовлетворительно»	Задание выполнено на 51-80 %
«Неудовлетворительно»	Задание выполнено на 10-50 %

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов» ФГБОУ ВО «Чеченского государственного университета», утвержденного 29 января 2015 протоколом №1, оценка успеваемости студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля, посещения занятий, бонуса и штрафа.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемое «отслеживание» уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра. Текущий контроль знаний и умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы на лабораторных занятиях, индивидуальных домашних зданий. Сроки проведения всех видов текущего контроля определяется календарным графиком учебного процесса по дисциплине.

Рубежный контроль осуществляется по самостоятельным разделам (в соответствии с рабочей программой, которая разбита на модули) – учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в установленное время. Число модулей (блоков) дисциплины в семестре два. Рубежный контроль проводится с целью с определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. Внутри семестровый рубежный контроль знаний студентов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» проводится на 8-й и 16-й учебных неделях семестра. Студент имеет право в любой момент получить информацию о ходе накопления своего рейтинга.

Промежуточный контроль – это экзамен в 7- 8-ом семестрах в сессионный период.

Полная оценка по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» определяется по сумме баллов (S дисц.), полученных студентом по различным формам текущего, рубежного, итогового контроля, посещения занятий, бонуса за минусом штрафных баллов.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное усвоение дисциплины не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Студены обучаются навыкам работы со словарями, текстом, лексическими упражнениями, активизации лексики в речи. Введение лексических единиц проводится способом толкования (дефиниций), путем определения класса, категорий, семантических характеристик, способом соотнесения словарных статей в одно- и двуязычных словарях.

На занятиях студенты выполняют упражнения, направленные на формирование и закрепление навыков, существенных для эффективного овладения языком средств массовой информации. Система упражнений помогает учащимся лучше понять специфику языка прессы и усвоить необходимый лексический и грамматический материал. Студенты должны иметь понятие о типах газет, основных разделах, изучить грамматические признаки газетных заголовков, структуре статьи.

В качестве важного компонента обучения иностранным языкам выделяются умения, необходимые для успешной учебной деятельности. Данные умения можно развивать самостоятельно и с помощью преподавателя. Условно умения можно разделить на три группы:

- умения, связанные с интеллектуальными процессами;
- умения, связанные с организацией учебной деятельности и ее корреляции;
- умения компенсационные или адаптивные.

К умениям, связанным с интеллектуальными процессами, относятся следующие:

- наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном;
- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в

соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентировать развернутые сообщения типа доклада.

К умениям, связанным с организацией учебной деятельности и ее корреляции относятся:
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.

Компенсационные или адаптивные умения позволяют:
- пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
- использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, "словотворчество";
- повторить или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
- обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
- использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений);
- переключитъ разговор на другую тему.

Содержание самостоятельной работы

Виды учебной деятельности:
- Внеаудиторное чтение в объеме
- Просмотр фильмов на изучаемом языке
- Прослушивание аудиозаписей
- Овладение лексическим минимумом (не менее 50 л.ед. в месяц).
- Выполнение домашних заданий
- Подготовка к текущему и итоговому рейтинговому контролю

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра физического воспитания

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине Элективные курсы по физической культуре и спорту

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.21

Грозный, 2022г.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

№ п/п	Контрольные нормативы		1 курс			2 курс			3 курс					
			5	4	3	5	4	3	5	4	3			
1	30 м (сек.)	девушки	5,7	5,9	6,1	5,6	5,8	6,0	5,6	5,8	6,0			
		юноши	4,9	5,1	5,4	4,8	5,0	5,2	4,7	4,9	5,0			
2	30 с/ходу (сек.)	девушки	4,7	4,9	5,1	4,6	4,8	5,0	4,6	4,8	5,0			
		юноши	3,9	4,1	4,4	3,8	4,0	4,2	3,7	3,9	4,0			
3	Челночный бег 10х10 м (сек.)	девушки	31,5	32,5	33,5	31,0	32,0	33,0	31,0	32,0	33,0			
		юноши	27	28	29	26,5	27,5	28,5	26,0	27,0	28,0			
4	60 м (сек.)	девушки	10,2	10,5	11,0	10,0	10,4	10,8	10,2	10,5	11,0			
		юноши	8,8	9,0	9,2	8,6	8,8	9,0	8,4	8,6	8,8			
5	Прыжки в длину с места (см)	девушки	210	200	140	180	165	145	170	165	140			
		юноши	165	145	190	220	210	200	230	220	200			
6	Кроссовый бег: 1 км (мин.)	девушки	4,4	4,5	5,0	4,3	4,4	5,0	4,4	4,5	5,1			
		юноши	3,4	3,5	4,0	3,3	3,4	3,5	3,3	3,4	3,45			
7	2 км (мин.)	девушки	10,4	10,5	11,0	10,3	10,4	11,0	10,4	11,0	11,2			
		юноши	8,0	8,2	8,3	7,5	8,0	8,1	7,3	7,4	7,5			
8	3 км (мин.)	девушки												
		юноши	14,4	15,3	16,0	13,2	14,2	15,3	12,1	13,2	15,0			

ОФП

10	Сгибание и разгибание рук лежа на полу	девушки												
	10	8	6	12	10	8	14	12	10					
			12	10	8	14	12	10	16	14	12			
	юноши													
	35	30	25	40	35	30	45	40	35					
			40	35	30	45	40	35	50	45	40			
11	Наклоны (кол-во раз)	девушки	30	29	27	30	29	28	32	30	28			
		юноши	30	29	28	32	30	28	32	30	28			
12	Подъем туловища из положения лежа на спине, руки за головой (кол-во раз)											девушки		25
30	20													
25	15													
20	30													
35	25													
30	20													
25	35													
40	30													
35	25													
30														
		юноши	35											
40	30													
35	25													
30	40													
45	35													
40	30													
35	45													
50	40													
45	35													
40														
13	Подъем из положения лежа, ноги закрепленные (кол-во раз в минуту)											девушки		35
35	30													

30 27
27 35
35 32
32 30
30 40
40 35
35 30
30
юноши 35
40 32
35 30
30 40
45 35
40 30
35 45
50 40
45 35
40
14 Прыжки через скакалку 30 с., (кол-во раз) девушки 70
72 68
70 66
68 72
74 70
72 68
70 74
76 72
74 70
72
юноши 66
68 64
66 62
64 62
72 66
70 64
68 72
74 70
72 68
70
15 Прыжки через скакалку девушки 1,5 мин. 1 мин. 30
сек 1,5
мин 1
мин 30
сек 1,5
мин 1
мин 30
сек
юноши
16 Комплексное упражнение (30 наклонов + 30 отжиманий) юноши 24 22 20 28 26
24 30 28 26
26 24 22 30 28 26 32 30 28
17 Подтягивание на перекладине
Подтягивание на низкой девушки 10 8 6 12 10 8 14 12 10
юноши 10 8 6 12 10 8 14 12 10
18 Подъем ног к хвату (кол-во раз) юноши 10 8 6 12 10 8 14 12 10
19 Подъем ног до угла(кол-во раз) девушки 10 8 6 12 10 8 14 12 10
20 Выход силой на перекладине юноши 3 2 1 4 3 2 5 4 3

21 Приседание на одной ноге
(кол-во раз) девушки 4 3 2 5 4 3 7 6 4
юноши 5 4 3 6 5 4 8 6 5
22 Комплексное силовое упражнение (подтягивание + подъем к хвату) юноши 5
6 4
5 3
4 7
8 6
7 5
6 9
10 8
9 7
8
23 Толчок гири (16кг) (кол-во раз) юноши 8 6 4 12 10 8 14 12 10

БАСКЕТБОЛ
1 Штрафной бросок (кол-во попаданий в кольцо из 10-и попыток) девушки 5 4 3 5
4 3 5 4 3

юноши 5 4 3 5 4 3 5 4 3

2 Броски б/б мяча с точек (кол-во попаданий в кольцо из 10-и попыток) девушки 5 4 3
5 4 3 5 4 3
юноши 5 4 3 5 4 3 5 4 3
3 Челночный бег по б/б (сек.)

девушки 27,5 28,5 29,5 26,5 27,5 28,5 27,0 27,5 28,0
юноши 24,5 25,5 26,5 24,0 25,0 26,0 23,5 24,0 25,0

ВОЛЕЙБОЛ
1 Подача мяча (по правилам волейбола, верхняя или нижняя,из 5-и попыток) девушки 3
2 1 3 2 1 4 3 2
юноши
2 Передачи мяча (в паре, над сеткой, допускаются верхние и нижние без потери мяча) девушки
15 10 5 15 10 5 20 15
10

МИНИ-ФУТБОЛ
1 Штрафной удар (с 5 раз) юноши 5 4 3 5 4 3 5 4 3
2 Двухсторонняя игра юноши Экспертная оценка преподавателем техники и тактики игры
НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС
1 Выполнение подачи справа накатом в правую половину стола (из 10 попыток) девушки 8 6
4 8 6 4 8 6 4
юноши
2 Выполнение подачи справа откидкой в левую половину стола (из 10 попыток) девушки 9 7
5 9 7 5 9 7 5
юноши

ВОЛЬНАЯ БОРЬБА
№
п\п Контрольные упражнения Оценка
5 баллов 4 балла 3 балла

1 Лазание по канату Ноги под углом 90 Без
помощи ног С помощью

ног

2 Выполнение технических приемов по заданию преподавателя Правильное выполнение
Выполнение с незначи-тельнойошибкой Выполнение с существеннойошибкой

ПЛАВАНИЕ (ДЕВУШКИ)

Название упражнения	Единицы измерения	Количество баллов				
	1	2	3	4	5	
Основные						
Выносливость. Проплыть свободным стилем от 1 до 5 отрезков по 25 м. Время на выполнение 7 мин						
	Количество, м	1/25	2/50	3/75	4/100	5/125
Скоростные качества. Проплыть дистанцию 25 м свободным стилем	сек	60,0	55,0	50,0	45,0	40,0
Силовые качества. Проплыть кролем на спине без работы рук (с помощью одних ног) от 1 до 4 отрезков по 25 м Время на выполнение 5 мин	Количество, м	0,5/12,5	1/25	2/50	3/75	4/100
Дополнительные						
Ныряние. Достать со дна бассейна (с глубокой части 180 см) пять различных предметов. Время – 3 мин						
	Количество предметов					
1						
2						
3						
4						
5						
Проныривание. Оттолкнувшись от бортика бассейна пронырнуть в длину максимальное количество метров на задержке дыхания	м	2	4	6	8	10

ПЛАВАНИЕ (ЮНОШИ)

Название упражнения	Единицы измерения	Количество баллов				
	1	2	3	4	5	
Основные						
Выносливость. Проплыть свободным стилем от 1 до 5 отрезков по 25 метров. Время на выполнение 7 мин						
	Количество, м	1/25	2/50	3/75	4/100	5/125
Скоростные качества. Проплыть дистанцию 25 м свободным стилем	сек	50,0	45,0	40,0	35,0	30,0
Силовые качества. Проплыть кролем на спине без работы рук (с помощью одних ног) от 1 до 4 отрезков по 25 м.						
Время на выполнение 5 мин	Количество, м	0,5/12,5	1/25	2/50	3/75	4/100
Дополнительные						
Ныряние. Достать со дна бассейна (с глубокой части 180 см.) пять различных предметов. Время – 3 мин						
	Количество, м	1	2	3	4	5
Проныривание. Оттолкнувшись от бортика бассейна пронырнуть в длину максимальное количество метров на задержке дыхания	м	4	6	8	10	12,5

ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ГРУППЫ

Темы рефератов для студентов специальной медицинской группы:

1 История возникновения и этапы развития ЛФК в России.
2 Классификация и основная характеристика физических упражнений в ЛФК.
3 Методы исследования и оценки уровня здоровья.
4 Методы исследования и оценки функционального состояния сердечно-сосудистой системы.
5 Методы исследования и оценки функционального состояния дыхательной системы.
6 ЛФК при заболеваниях сердечно-сосудистой системы.
7 ЛФК при заболеваниях органов дыхания.
8 ЛФК при заболеваниях органов пищеварения
9 Особенности ЛФК при нарушениях обмена веществ.
10 ЛФК при заболеваниях суставов.

11 ЛФК при травмах опорно-двигательного аппарата
12 ЛФК при дефектах осанки, сколиозах, плоскостопии.
13 ЛФК при заболеваниях и травмах головного и спинного мозга.
14 ЛФК при ожогах и обморожениях.
15 Значение закаливания для оздоровления организма человека.
16 Основная характеристика оздоровительных эффектов ходьбы.
17 Основная характеристика оздоровительного воздействия бега на организм человека.
18 Особенности оздоровительного воздействия занятий плаванием.
19 Особенности оздоровительного воздействия лыжных прогулок.
20 Особенности оздоровительного воздействия занятий скандинавской ходьбой.

Критерии оценок рефератов:
К зачету допускаются студенты специальной медицинской группы, посетившие 50% занятий в группе ЛФК согласно утвержденному расписанию учебных занятий.
Критерии оценок:
Оценка 5(отлично) ставится за предоставление реферата утвержденной тематики для студентов специальной медицинской группы не позже установленного срока. Реферат соответствует всем требованиям по его оформлению. (см. Требования к оформлению реферата.) Доклад по его защите полностью раскрывает тему и содержание, докладчик свободно проводит анализ, сравнения с использованием специальной терминологии, правильно, кратко и четко отвечает на дополнительные вопросы, уверенно ориентируется в содержании реферата.
Оценка 4(хорошо) ставится за предоставление реферата утвержденной тематики для студентов специальной медицинской группы не позже установленного срока. Оформление реферата имеет незначительные недостатки, в целом реферат соответствует всем требованиям по его оформлению. Доклад по его защите полностью раскрывает тему и содержание, однако докладчик неуверенно проводит анализ и сравнения, правильно, но нечетко отвечает на дополнительные вопросы, имеет не более двух ошибок в изложении основного материала, редко использует специальную терминологию.
Оценка 3 (удовлетворительно) ставится за предоставление реферата утвержденной тематики для студентов специальной медицинской группы не позже установленного срока. Оформление реферата содержит не более трех несоответствий или ошибок. Доклад по его защите не полностью раскрывает тему и содержание, в процессе докладчик допускает не более трех неточностей или ошибок, затруднительно проводит анализ и сравнения, не приводит примеров, нечетко и неуверенно отвечает на дополнительные вопросы, путается в последовательности изложения, имеет не более трех ошибок в изложении основного материала, не применяет специальную терминологию, но может объяснить ее значение.
Оценка 2 (неудовлетворительно) ставится за отсутствие реферата, утвержденной тематики для студентов специальной медицинской группы. Предоставление реферата осуществлено не в срок, без уважительной причины. Реферат, утвержденной тематики предоставлен в срок, однако отсутствует доклад по его защите. Оформление реферата содержит более трех ошибок и несоответствий. Докладчик не смог раскрыть тему и содержание реферата, не провел анализ, имеет более трех ошибок в изложении основного материала.
Реферат студенту необходимо предоставить не позже, чем за 10 дней до даты проведения зачета вместе с дневником самоконтроля.
Бланк оформления дневника самоконтроля прилагается.

Методические рекомендации по подготовке рефератов
Реферат представляет собой самостоятельную письменную работу обучающихся по определенной теме. При написании реферата обучающийся должен собрать и 21 проанализировать имеющуюся литературу по данной теме, обобщить и систематизировать научный материал. Подготовка рефератов направлена на развитие и закрепление у обучающихся навыков самостоятельного глубокого, творческого и всестороннего анализа научной, методической и другой литературы по актуальным проблемам дисциплины; на выработку навыков и умений грамотно и убедительно излагать материал, четко формулировать теоретические обобщения, выводы и практические рекомендации. Рефераты должны отвечать высоким квалификационным требованиям в отношении научности содержания и оформления. Темы рефератов, как правило, посвящены рассмотрению одной проблемы. Оптимальный объем 15-20 страниц печатного текста. Текстовая часть работы состоит из введения, основной части и заключения. - во введении обучающийся кратко обосновывает актуальность избранной темы реферата, раскрывает конкретные цели и задачи, которые он собирается решить в ходе своего небольшого исследования. - в основной части подробно раскрывается содержание вопроса (вопросов) темы. - в

заключении кратко должны быть сформулированы полученные результаты исследования и даны вывод, кроме того, заключение может включать предложения автора, в том числе и по дальнейшему изучению заинтересовавшей его проблемы. - в список литературы (источников и литературы) обучающийся включает только те документы, которые он использовал при написании реферата. - в приложении (приложения) к реферату могут выноситься таблицы, графики, схемы и другие вспомогательные материалы, на которые имеются ссылки в тексте реферата. Реферат должен быть выполнен за один месяц до начала экзаменационной сессии. Обучающиеся, не представившие в установленный срок реферат, либо получившие оценку «неудовлетворительно», к сдаче экзамена не допускаются.

Бланк дневника самоконтроля

Таблица дневника самоконтроля

Дата проведения самостоятельного занятия Содержание (Комплекс упражнений№)
Вид двигательной активности ЧСС(пульс)
В покое ЧСС(пульс)
После занятия
Выводы Личная
Подпись студента

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

Кафедра физического воспитания

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по дисциплине
«Физическая культура и спорт»

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б1.О.14

Грозный, 2022 г.

1. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (знаний, умений, владений)

Перечень оценочных средств

№ п/п Наименование оценочного средства Краткая характеристика оценочного средства
Представленность оценочного средства в ФОС
1 Собеседование Теоретический раздел формирует систему научно-практических и специальных знаний, необходимых для понимания природных и социальных процессов функционирования физической культуры общества, и личности, умения их адаптивного, творческого использования для личностного и профессионального развития, самосовершенствования, организации здорового стиля жизни при выполнении учебной, профессиональной и социокультурной деятельности.
Методико-практические занятия предусматривают освоение основных методов и способов формирования учебных, профессиональных и жизненных умений и навыков средствами физической культуры и спорта.
Вопросы по разделам/темам дисциплины

Требования к промежуточной аттестации для обучающихся

При оценке теоретических знаний и практических навыков студентов на экзамене (зачете) учитываются итоги текущей аттестации (участие в работе на лекциях и семинарских занятиях, выполнение практических работ). Преподаватель имеет право поставить экзамен (зачет) без опроса тем студентам, которые успешно в течение семестра показывали высокую успеваемость по данной дисциплине, активно работали на лекциях и семинарских занятиях, то есть при проведении промежуточной аттестации (зачета) учитывается уровень овладения теоретическими и методико-практическими знаниями в процессе обучения на занятиях.
В случае невыполнения заданий в процессе обучения необходимо «отработать» их до зачета. Вид заданий, которые требуется выполнить для ликвидации «задолженностей» - дополнительные вопросы по теоретическому и методико-практическому разделам.

Тематика методико-практических занятий

Первый год обучения:
1. Основы техники безопасности на занятиях физической культурой.
2. Методики эффективных и экономичных способов овладения жизненно важными умениями и навыками (ходьба, бег).
3. Простейшие методики самооценки работоспособности, усталости и применения средств физической культуры для их направленной коррекции.
4. Основы методики самомассажа.
5. Методика составления и проведения простейших самостоятельных занятий физическими упражнениями гигиенической или тренировочной направленности.
Второй год обучения:
1. Методы оценки и коррекции осанки и телосложения.
2. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития (стандарты, индексы, программы, тесты, формулы и т.д.).
3. Методы самооценки специальной физической и спортивной подготовленности по избранному виду спорта (тесты, контрольные задания).
4. Методика индивидуального подхода и применения средств для направленного развития отдельных физических качеств.
Третий год обучения:
1. Методы регулирования психоэмоционального состояния на занятиях физическими упражнениями и спортом.
2. Методика самостоятельного освоения отдельных элементов профессионально-прикладной физической

подготовки.
3. Методика проведения производственной гимнастики с учетом заданных условий и характера труда.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Теоретический раздел формирует систему научно-практических и специальных знаний, необходимых для понимания природных и социальных процессов функционирования физической культуры общества, и личности, умения их адаптивного, творческого использования для личностного и профессионального развития, самосовершенствования, организации здорового стиля жизни при выполнении учебной, профессиональной и социокультурной деятельности.
Методико-практический направлен на самостоятельное воспроизведение студентами основных методов и способов физкультурно-спортивной и профессиональной деятельности.
Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей.
Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное и подробное конспектирование лекций.
В процессе прохождения дисциплины по физической культуре спорту каждому студенту необходимо:
- систематически посещать учебные занятия в дни и часы, предусмотренные учебным расписанием;
- стремиться выполнять требования и нормы, предусмотренные учебной программой.

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.
Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:
- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к зачетам непосредственно перед ними.

Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать следующие правила:
1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до зачета.
3. Время непосредственно перед зачетом лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На зачете высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра английского языка

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
по ГИА

Направление подготовки (специальности)	Перевод и переводоведение
Код направления подготовки (специальности)	45.05.01
Специализация	«Специальный перевод» (перевод в сфере туризма и экскурсионного дела)
Квалификация выпускника	Лингвист-переводчик
Форма обучения	Очная
Код дисциплины	Б3.О.01(Г)

Грозный, 2022 г.

Манцаева А.Н. Методические материалы по ГИА [Текст] /Сост. Манцаева А.Н. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022г.

Методические материалы рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английского языка, рекомендованы к использованию в учебном процессе (протокол № 10 от 06.06.2022 г.), составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (уровень специалитета, специализация «Специальный перевод» (перевод сфере туризма и экскурсионного дела), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 года № 989, и с учетом утвержденным рабочим учебным планом по данному направлению подготовки.

Манцаева А.Н. 2022
ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова», 2022

Методические указания для обучающихся

Для подготовки к государственному экзамену студентам рекомендуется повторить учебный материал по следующим темам:

Лексические проблемы перевода с английского языка на русскийи с русского языка на английский. Техника перевода. Операционный состав переводческих действий. Общественно-политический перевод. Газетно-журнальные информационные и публицистические тексты. Коммерческийперевод. Письмо-запрос (Anfrage/enquiry), письмо предложение (Angebot/offer), письмо-рекламация (Reklamation/claim). Официальные письма. Предпереводческий анализ текста. Типы и формы переводческих дискурсов. Потребительские инструкции. Юридическийперевод. Документы физических лиц. Контракты. Грамматические проблемы перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский. Техника перевода. Операционный состав переводческих действий. Предпереводческий анализ текста. Типы и формы переводческих дискурсов.

В процессе подготовки к государственному экзамену обучающимися из числа инвалидов и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа.

Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа.

Индивидуальные консультации по подготовке к государственному экзамену является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся из числа инвалидов или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

Критерии оценки ГИА в форме защиты выпускной квалификационной работы

Общую оценку за выпускную квалификационную работу выводят члены итоговой экзаменационной комиссии на коллегиальной основе с учетом соответствия содержания заявленной теме, глубины ее раскрытия, соответствия оформления принятым стандартам, проявленной во время защиты способности студента демонстрировать собственное видение проблемы и умение мотивированно его отстоять, владения теоретическим материалом, способности грамотно его излагать и аргументированно отвечать на поставленные вопросы.

Оценки выпускным квалификационным работам даются членами экзаменационной комиссии на закрытом заседании и объявляются студентам выпускникам в тот же день после подписания соответствующего протокола заседания комиссии.

Показатели качества и критерии оценки выпускной квалификационной работы.

Оценка «отлично» выставляется при глубоком обосновании актуальности темы исследования. В теоретической части работы проведен широкий и глубокий анализ имеющихся исследований по проблеме, освещены вопросы ее изучения в истории науки; полно и четко представлены основные теоретические понятия; на основании теоретического анализа методологически грамотно составлена программа эмпирического исследования; используются соответствующие методы обработки и анализа полученных результатов; изложение экспериментальной части выпускной квалификационной работы хорошо иллюстрировано; в заключении сформулированы развернутые самостоятельные выводы, определены перспективные направления развития работы; работа написана научным логическим языком. Работа полностью оформлена согласно требованиям. В ходе свободной дискуссии диссертант демонстрирует свободное владение материалом, грамотно отвечает на все поставленные вопросы.

Оценка «хорошо» выставляется, если: раскрыта актуальность проблемы исследования; в теоретической части представлен обзор основной литературы по проблеме; описаны теоретические подходы к ее решению; сформулированы гипотеза и задачи исследования. Программа эмпирического исследования логически вытекает из теоретической части, методологически верно выстроена. В заключении сформулированы основные выводы, однако, в раскрытии темы преобладает описательный характер, собственная точка зрения представлена недостаточно чётко.

В оформлении работы выявлены незначительные несоответствия предлагаемым требованиям (не везде соблюдены шрифты, отступы, и т.п.). В ходе обсуждения работы студент демонстрирует владение предметом

исследования, свободно отвечает на ряд вопросов, заданных участниками дискуссии.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если: актуальность темы раскрыта; теоретический анализ дан описательно и компилятивно; библиография ограничена; суждения отличаются слабой аргументацией; поставленная проблема слабо разработана автором, программа эмпирического исследования не соответствует канонам психологического исследования, методологически не выстроена; в заключении чётко не представлены выводы по теме исследования. Имеются значительные отступления от правил оформления работы (работа не отформатирована соответствующим образом, допускаются серьёзные нарушения в правилах оформления ссылок, цитирования и т.д.).
Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если актуальность темы слабо научно аргументирована. Автор не владеет методологией и методами научно-педагогического исследования. Автор смутно представляет суть своей работы, на вопросы затрудняется ответить. В объеме и оформлении работы имеют место грубые недостатки – компилятивность, плагиат, объём работы меньше допустимого минимума и т.п.
Если работа отвечает критериям неудовлетворительной оценки, т.е. большая часть требований, предъявляемых к выпускной квалификационной работе, не выполнена, на предзащите данная работа не допускается к защите.
Суммарный балл оценки ГАК определяется как среднее арифметическое итоговых оценок членов ГАК и рецензента. Указанный балл округляется до ближайшего целого значения. При значительных расхождениях в баллах между членами ГАК оценка ВКР и ее защиты определяется в результате закрытого обсуждения на заседании ГАК.
При этом голос председателя ГАК является решающим. Оценки оглашаются председателем ГАК. Решение ГАК оформляется протоколом, в котором записываются вопросы, заданные студенту, мнения председателя ГАК и ее членов, оценка работы студента.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

1. Руженцева Н.Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR текстов: учебное пособие [ЭБС] / Н.б.Руженцева. – Флинта, 2011. 181с. 978-5-9765-1217-1. Режим доступа: http://biblioclub.ru.index.php?page=book&id=83470&sr=1.
2. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований: учебное пособие [ЭБС] /М.Ф.Шкляр. – М.: Издательско-торговая компания «Дашков и Ко», 2012. – 244 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru.index.php?page=book&id=253957
3. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.: Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8 Введение в языкознание. Хрестоматия. Учебное пособие. Армавир, АГПИ,2000 Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Дани
4. Малых, Л. М. Введение в мультилингвальное обучение. Принципы сравнения языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. М. Малых; науч. ред. Т. И. Зеленина. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. – 112 с. - ISBN 978-5-9765-1316-7 (ФЛИНТА), ISBN 978-5- 02-037725-7 (Наука)

б) дополнительная литература:

1. Кузнецов И.Н. Основы научных исследований: учебное пособие [ЭБС] / И.Н.кузнецов. – М.: Дашков и Ко, 2013. – 283 с. Режим доступа: http://biblioclub.ru.index.php?page=book&id=114174
2. Интегративный подход к профессионально-педагогической подготовке учителя иностранного языка: Монография / Москалёва И.С. - М.:Прометей, 2012. - 270 с. ISBN 978-5-7042-2359-7
3. Интерактивные методы обучения иностранному: Методическое пособие / Канунникова О.В. - Вологда: ВИПЭ ФСИН России, 2015. - 66 с.: ISBN 978-5-94991-245-4.